and it is our strength.

and then quiver bearer he released one arrow

Next Quiver Bearer contributed an arrow

he said it is this we use to sustain us,

and said, "This is what we use

us Oneidas, and it is our strength.

And then he spies contributed

one arrow he said also this we use

and said, "This we also use

it sustains us as our livelihood, we Cayugas.

And then said, it is this

the Entangled One said,

now I will release one arrow and it is our sustenance

"Now I will contribute this arrow and it is the livelihood of

people of the hill the Onondaga people

it is this our strength.

and it is our strength."
And then the Peacemaker said, "Now all pay attention to what you will do now I will finish."

Then one at a time he picked up the arrows and put them together in a bundle. Next with deer he tied it tightly. And he tied it five times the length of the arrows.

And then the Peacemaker said, "Now I am finished."

It is what you all see and what you see of the five arrows it means that I put together is only one.

We will put together the Good News and the power
And then peace. Now we will hold arms and now peace. Now then we will lock arms and now

we will put together our minds. Now we will lock arms and now we will put together our minds.

And then peace. Now we will lock arms and now we will put together our minds.

And then he said, "Now you all will stand and link arms."

Then he said, "Now you will encircle where the fire lies and encircle the great fire.

you will encircle where the fire lies and encircle the great fire.

And then he said, "Now all stand up and link arms."

Then he said, "Now all stand up and link arms."

And then they stood up and link arms: Two Matters and

they stood up and link arms: Two Matters and

they have different lands and live around all the different nations.

they have different lands and live around all the different nations.

where the earth extends and link arms.

where the earth extends and link arms.

all stand up and link arms.

all stand up and link arms.

And then they all stood: Two Matters and

And then they all stood: Two Matters and

split issue and

split issue and

they live around that live.

they live around that live.

Early Riser and

Early Riser and

good lake and

good lake and

and

and

Handsomes Lake

Handsomes Lake

and

and

Quiver Bearer and

Quiver Bearer and

and

and

Lay#wat<

Lay#wat<

Tsa#tekal$wate

Tsa#tekal$wate

khale>

khale>

Tsa#tekaluhy#se>

Tsa#tekaluhy#se>

khale>

khale>

Ottats#hte

Ottats#hte

khale>

khale>

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and

and
Kanuhkwe>yo=t& khale> Teyohakw^t khale> Tehaka>a=y&s
standing ears of corn and opening and he spies
Standing Ears and Through the Opening and He Spies

khale> Katsi>n@vehe khale> Thatat@ho o^n^ wa>thati=t@ne>
and bug coming and entangled now they stood
and Bug Coming and the Entangled One. now they stood

wa>thutatn^tsha wa>thutal@nek^.
they linked arms they were beside each other
with arms linked beside each other.

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "O^n^ akwe=k&
And then peacemaker he said Now all
Then the Peacemaker said,

weswa=t@ne> ohw<tsy@=ke n#= <swalutahn<yes^hake>
you’s stood on earth you will be as high as trees
"Now you are all standing on earth as tall as trees

<swahtehlu=t@ke> khale> n#= tsa>tetka=t#ke
you will put out roots and it is equal
and you will put out roots and equally

<swalutahn<yes^hake> N#= tsi>n@te> k<tek= it means
you are as tall as trees what it means
you are as tall as trees. What this means is

<swalutahn<yes^hake> n#= i=s#= oh<ek& <swa=t@ke>
you will all be as tall as trees that is you in front you will stand
you will all be as tall as trees, you will stand in front

<hati=t@ke> <shenuhkwe>o=k&< nok tsi>
behind they will stand your people but
and behind will stand your people

<yawan#shu> <tsa>teka=t#ke< <swa=t@ke>
you chiefs it will be equal you will stand
you chiefs will stand equally
n# ya>etsyuhw<tsy%<hse> n# akwe<k& tsa>teka=khe>

your various lands
-uhw<tsy-o<k<
in your various nations

n# akwe<k& tsa>teka=khe>

it is equal
-tek-
and all

all

your various lands

it is equal

your various nations

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled
-ya<k-
at-whe>unu-

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

And all

are equal in

swa>satst^sla.  N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

your power

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

swa>satst^sla.  N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

your power

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

N# th%ne> tho ^ky<y> tsi>nu teswathwe>nu=n$=

And then there I'll place where you are encircled

Then I will place where you are in a circle

213
they'll be able to bend it. But if all

they will free themselves. Now it can be anyone

the arrows are separate, then anyone can bend it. But if all

you will break it. Now how your power isn't.

the arrows are separate, then anyone can

I promise this way.

I pledge.

"it is one and one head and

We will be one body and one mind and

one life where

This way I promise if like this

one spirit. This I pledge. If this way

wind will blow where it rises and if wind will blow

the wind blows from the east or if the wind blows

where it sets and if wind will blow south direction

from the west or if the wind blows from the south

and if the wind will blow north direction if it'll come from

or if the wind blows from the north, if the wind comes,
it is windy there it will hit where we planted the tree and

the tree will fall and if there it will hit where

the tree will fall and if it hits where

you are holding arms it won't break this it means

you are all holding arms, it won't break and this means

just anywhere it will come it is bothersome it will be the cause

from anywhere there may come something bothersome that may cause

we will die and if it will try it will break

us to die and if it tries to break

our strength if there it will happen one person

our power and if it happens that as a single person

we will stand we will take care and all

we stand, then we will take care and

we will protect the people they will live

we will shield all the people they will live

and families carry on

and the generations will continue.

This I promise

I pledge

one family

that as one family

of our kinds of lands

our nations will be.
"N# s< waklihw$sane> o=n^ <k^hake> skan$hsat
also I promise Now it will be one house
-lihw-isa> -nuhs-at-
"And I promise Now there will be one house

o=n^ akwe=\& usk@hne <sw@i i=s# ya>tetsyuwh <tsya=k#.
Now all together you will sit you have various lands
-aty< -uhw-tsya-ake
and you will all sit together from your various nations.

N# ka=i^k^ waklihw$sane> n# tsi>n@te> <twahs<s&
it is this I promise of what we'll give a name
-lihw-isa> -hs<n-u-
This I pledge what this is we will name

N# kanuhsyu=n$=. N# tsi>n@te> k<tt= o=n^ tho ka=y^=
house made what it means Now there lies
-nuhs-un-
Longhouse. What it means is that Now there is

skan$hsat khale> skahwatsi=t@ n# wetwathwe>nu=n$=
one house and one family we made a circle
-nuhs-at-
-one house and
-nuhs-at-
-one family that we have encircled.

N# ka=i^k^ <twan@uhke yukwanuhsyu=n$= O=n^ it is this
we will call our house. Now
-na>uhkw-
We will call this our house.
-nuhs-(y)uni-
When

wetwanuhs$sane> n# <twan@uhkwe kan$hses
we finished the house we will call it longhouse
-nuhs-isaa> -na>uhkw-
we finish the house, we will call it Longhouse
-nuhs-es

n#= kaluhkw$nik<hse nukwah khale> ya>tewatsh^thos nukwah
sun comes out direction and it sets direction
-luhkw-\inik< -atsh^tho-
and in an east and west direction

n#= <twanuhsaye=\te n# aol$wa kan$hses <twan@uhkwe.
we will situate the house the reason longhouse we will call it
-nuhs-yela> -lihw-
we will situate the house and that's why we will call it a longhouse.

N# ka=i^k^ ya>teh<nuhw <tsya=k# n# wahotiya>tak#nha
it is this various lands it helped them
-uwh-tsya-ake-
And this - many nations they were helped by
good message and strength and peace also

in the made house great law there they will arrive where

we made a house there our fire lies And then

we made our house where our fire is. Then

it is rightful big fire standing smoke

rightfully the smoke of a big fire

goes up to the sky. Now I declare a great creature

freely flies far above and with its good eyes

it can see all over the earth. Then

it will see all of the earth then

it will see all the earth. Then

it will perch on the top of our pine The Tree of Long Leaves

we seated it we call it eagle

and we call it an eagle.

it will carry our strength and it will be seeing

It will hold our power and it will be observing
where the earth extends over the earth

where they live where the people of many lands are living.

right away it will notice it will notice

Immediately it will notice and see

if anyone

they will see

over the earth

where they live

where the people of many lands are living.

right away it will notice it will see

Immediately it will notice and see

if anyone

blood will come out

Now

Then

when

when

one will see

one sees

where

where

you will deliberate

you will consider

what

what

And then

So then

they are chiefs

the chiefs

the deliberated

deliberated

will happen.

will happen.
n#= wa>hotilihway <t@se wahatikw #khane> wah<n$#u>,
   they decided         they came together         they said
   -lihw-y <ta>-        -kwekha>               -ihlu-
and decided            by consensus            and said,

"O=n^ to+k^ ske> wetwaya>to+p#hte> n#= wetwalihway <t@e>
Now        truly           we considered        we decided
"Now indeed  we have deliberated and decided

n#= <hatiha=w@ke k@>shatst^sla lotisk <hak#hte> n#= &hte
they will carry              strength           they are warriors           perhaps
   -haw-                ->shatst<sl-
that                       the men will hold the power and if

&hka> ok <yukhinuhso+p#ne> n#= <hatitha+p> ta=t n&wa>
anyone                     they will find our house they will talk if perhaps
   -nuhs-ol<-             -thal-
anyone                     should find our house,      they will talk over if

lotilihway <t@yehse o=n^ <twan<stas&tlane yukwanuhsyu<n$=
they are carrying a message Now we will extend rafters our house
   -lihw-y<ta>-   -n<st->sutra>  -nuhs-(y)uni-
they have a message        and we will extend the rafters of our house.

O=n^ kw$= <hninhohan&=na yukwan&hsote> tsi>nu yot#khaha>
Now                      they will guard the door  our house standing  where it burns
   -nhoh-nu>       -nuhs-ot-   -tek-
So Now                    those two will guard the door to our house where the fire burns

yoy&=kwalote> n#= kaluhyawe=#stu n#= kalihwi=y% khale>
smoke stands             it pierces the blue           good news and
   -yu-kwal-ot-
and the smoke rises      to the sky                 for the Good News and

ka>shatst^sla khale> sk<n^= n#= oni kayanla<k%=
the power                peace                     and even the great law
   ->shatst<sl-
the power                and peace                  and also the Great Law.

O=n^ kw$= <twanuwartstakw <ht@ho n#= oh%ksli tsi> kanhoh@uwe.
Now we will spread bark  elm by doorway
   -nutsist-kw<htalho-
And Now we will spread the bark of an elm tree       by the doorway.

O=n^ kw$= <twan@uhkw> kanhowatsista<k%=< n#= s<
Now we will call it
   -na>uhkw-
Now we will call this
   -nhoh-(nu)watsist-ko
   the Great Bark Door   also
   and
tsi > ka=y^= <hanhohan&na n#= <hethwahs<nate=n$=
the one who he will guard the door we will change his name
-y< -nhoh-nu>n- -hs<n-teni-
the one who will guard the door we will change his name

n#= tsi>n@te> hethwana>t&hkawahkwe n#= losk<hahehte*k%= of what we used to call him
great warrior
-na>tuhkwe-
that is the one we used to call
the Great Warrior.

O=n^ oh<&& <kaha=w$hte> n#= <hethwan@uhkwe
Now ahead it will carry we will call him
From Now on

Kanukli>t@wi tsi>n@te> k<&he>. n#= laulh@=
singed hair of what it means it is he
-nukli>- -itu- -ulha-
Singed Hair.

<huwaya>ti<s@ke> ya>teh<nuhw<tsya=k# ta=t yukhinuhsi<s@se
they will look for him they have various lands if they're looking for our house
-ya>t-isak- -uhw<tsy-ake-
people from various nations will seek out if they are looking for our house

khale> kw$= latilihwa=w$=se sk<n^= N#= kw$= Kanukli>t@wi
and they carry news peace it is [Singed Hair]
-ihw-hawi-
and are bringing a message of peace. Singed Hair

<shakon^tsa n#= <shakotiya>$ny<hte> kan&hsku khale>
he will lead them he will bring them in in the house and
-n<ts- -ya>t-iny<ht- -nuhs-(a)ku
will lead them into the house and

<shakot$lu> tsi> kanaktak&nyuhse tsi>nu kakakw<ht@ho
he will seat them along the resting place where it is spread out
-i<lu- -nakt-aku-nyu- -kakw<htalho-
seat them by the main bench where is spread out

skanotakehta*k%= tsi>nu nihotin&hsote> n#= lonathaw@hu
thistle down? where they have a house they are fathers and sons
-not- -nuhs-ot-
a great white mat at the house of the older brothers

khale> tehutate*kohok& N#= th%ne> <hathlo+$= tsi>n@te>
and they are younger brothers then he will tell what
-at-<hoku -at-hloli-
and the younger brothers. Then he will tell what
he carries news. And then they will consider carefully they will consider it carefully

news will be correct and when the message is appropriate. it will be peaceful, and then

news will be correct and when the message is appropriate, it will be peaceful, and then

they will release them they will release [the runners]. Now we will change the name

doorway opening these

we call it that we call

two of them together will work he [Through the Door] and Singed Hair.

they have various lands just everywhere they live around

they will come to the Great White Roots growing along,

they will bring them to our house. There by the door

they will meet the doorkeepers. Then
they two will ask
- they will ask
- lotilihway<br)
- the message they have
- is it evil,  and then the doorkeepers will consider it.

they two will ask
- if they have a message  and
- lotilihway<br)
- the message they have
- is it evil,  and then the doorkeepers will consider it.

they two guard the door  if  they see  it is bothersome  and
- If  they see  anything troubling  or

it will hurt them  people  the live
- what might hurt  the people living there,  then they will try  peacefully

it will be  don't  they will argue  but  if  they won't take the news
- But  if  the others won't accept this,

others  and then [Singed Hair]  he will lead them  where
- then Singed Hair will lead them  to where

bark is spread out flat  elm
- the elm bark is spread out flat

in the house  now  there bones will enlarge  big issue  if
- into the house  and now bones will pile up  and it is a serious matter  if

there  it will happen

And then  peacemaker
- Then the Peacemaker said,  "Now indeed
it is completed and we have strengthened our house

it is finished and this

it will help them and it will guard them families

will help and -ya=nunh- protect

they are neighbors they live around they are elders and

living side by side with elders and

they are young and they are children also under the earth

the young and the children and under the earth

their faces are coming our grandchildren Now this it will happen

the future faces of our grandchildren. Now this will happen

ahead direction we have days going and we have nights going

in the coming days and nights.

And if it happens in the future where

roots going along great roots all various lands

the spreading Great White Roots are that all the various nations

they are seeing where roots are going along and if

where the roots are going and if

anyone he will chop

root right away it will yell

anyone chops the root then right away it will yell
above the tip of

at the end

tree standing

the tree.

It is the eagle

they will hear

all

they will notify them

and they will be alerted.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be alerted.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.

"it is if anyone

I promise

it is if anyone

I declare

that if anyone

they will notify them

all

they will hear

and they will be notified.
he will climb we planted a tree great new leaves if he can climb
the tree of long leaves we planted and if he can

there he will arrive at the end now he will look around
get to the top, then he can look over

just all at the earth extends Now this one man
the entire earth. Then this one man

he will see where a clearing it is opened
-atkatho-unyu-
will see where a clearing has been opened

it is there it is possible they will go out our grandchildren
-\text{nakto-}
there's a chance for our grandchildren to go

the families along along with the family lines
-\text{hwatsil-}

it is coming And then this it will be a law if
-is- is coming. Then this will be a law if

thus it will happen ahead direction And then all
-it-

we will hang it means certainly he is chief he will be able
-of us will hang and this means certainly a chief can

he will put up an idea their day it can be all the people
-have an idea that their day -\text{ukwe(>t)-kwek-}

one mind they will have all the people
 to have a single mind -ityohkw-kwek-

Now

Now

"O=n^ kahwatsilak#u n#= kato=k^ <k^hake> <hotiy<@ke
Now families there it is a certain one it will be they will have
-hwatsil-kehlu-
"Now for the families here there will be a certain chief title that they will have.

"O=n^ kw$= sh<nuhw<tsy@tsu o=n^ <swalihwa=hawe kany%
Now they each have land now you will carry news when
-uhw<tsy-atsu -lihw-haw-
for each nations you will all carry the message and when

^swawe> o=n^ <swaliho=wa=hate> <hotilihwato=k^hse>
you will arrive now you will announce they will be notified
-aw- -lihw-owan<-ht-
you arrive, you will announce so they will be notified

^swawe> o=n^ <swaliho=wa=hate> <hotilihwato=k^hse>
you will arrive now you will announce they will be notified
-aw- -lihw-owan<-ht-
you arrive, you will announce so they will be notified

Now

Now

Now

Now

Now
peace it will be as we are stirring ourselves then
there will be peace as we travel around.

the good message will be carried out everywhere they live
the good message will be carried out everywhere people live.

it will be carried out everywhere they live

And then when it will pass three days then
Then three days have passed, then

you will return you chiefs
you chiefs will return and we will convene again
and we will meet again.

you will return you chiefs and we will convene again
you chiefs will return and we will meet again.

when you will arrive at your homes,
your people

when you will arrive at your homes,
your people

they will be able so that they can
they will accept the matter

they will know who know

they will have chief titles
they will have chief titles.

Now when we will meet again
So now when we will meet again

it is of what first
and the first thing that
The families extend in each of our lands. Now it is necessary that we extend the families in each of our nations. Then we will need how many fires. Then you will take how many people appointed and chosen.

So now you can bring as many as you have.

And then the Peacemaker said, "Now, we rest." And then all the chiefs went home. Then

He rises when he left, and
Hiawatha, when he left, he went to the east.
Tho tehotaw <yeh@yehse> n#= $elhe> <hluw <syal^nha.
there he is traveling he wants he will know the land
-elh- -uhw <sy-l<nha-
He is traveling along because he wants to learn the land.

O=n^ kw$= tho tehathahi=n# n#= wahatk@ho> ka$niw@
Now there he walks the path he saw small
-at-hah- -atkatho- -a-
Then as he walks the path he saw a small

kanya=t@la khale> n#= s< wahatk@ho> kwah tsyok
lake and also he saw just
-nyatal- -atkatho-
lake and also he saw just

kanya=t@la khale> n#= s< wahatk@ho> kwah tsyok
lake and also he saw just

nikutiya=t%<hse> talu=k% tho kutihuwa=k#ha kanyatal@ke
they are those kinds duck there they float on the lake
-ya=t-o<= -huw>k(e)- -nyatal-a<ke
all kinds of ducks floating there on the lake

khole> kwah akwe=k& wakutilho=t<ke kanya=t@a. N#= th%ne>
and just all they covered lake And then
-llholok- -nyatal-
and they just covered the whole lake. Then

Lay#=wate> wahanehla=k%= tsi> n@te wahatk@ho.
he rises he is amazed of what he saw
-yehwat- -nehlakw-
Early Riser is amazed at what he saw.

N#= wahu=n$se> tho tehoto=t# shakotik@=nle> kutityohkwa=n^ for a long time there he is quiet he is watching them they are a great crowd
-unis- -atote- -ka=nle- -ityohk-wowan<
For a long time he was quiet as he watched the great crowd of

talu=k% O^n^ tho w@ehte> tsi> kanya=t@a. Kany%
duck Now there he went at lake when
-eht- -nyatal-
ducks. Then he went there by the lake. When

wahuwat@ho> talu=k% wahkuth<ehte yokal#ni.
they saw him ducks they yelled noise
-atkatho- -h<eht- -(la)kale-nyu-
the ducks saw him, they quacked noisily.

N#= th%ne> #nike wahkutĩ=t= kwah kutikwe=k& talu=k%=
And then above they flew just all of them ducks
-ik<-
Then all of the ducks flew up
And then it happened that they picked up the water. Then

Lay wate tho w@lehte n= wahatk@ho yah teskahne k%= he rises there he went he saw there was no water

Hiawatha went there and saw there was no water

tsi>nu kanyatalay<t@kwe O=n kw$ wahatk@ho tsi>nu

where there used to be a lake Now he saw where

where the lake used to be. Then he saw where

yohneko@kwe tho ka=y thok n@hte ow$kla water used to be there it was something white

the water had been that there was something white

yakahakw ht@ho eht@ke. And then there he went now

that blanketed below. Then he went there and

wah@toke n= thi k^ kwah n= ts@kat nika=t^hse he noticed that just the same thickness

noticed that it was just the same thickness

laha=w$se n=wahaniyu=t^= osto>slish&ha. That

he carries he strung it feathers that as the strung feathers that he carried.

That

skahsliy=tat n=sahayehy@ane wahuwan<tsi=n# one string he remembered they led him by the arm

-ahsliye<x>at -ehyahla>-n<tskine-

was the one string he remembered from when they led him

tsi> kah<t@ta yon<stu=n$ khale> n=ts@kat by near the field corn grows and it is the same

by the corn field and it was just like when

wahnin<tsi=n# lotisk<hakehte<k%= kany% washakot$kwahte> they two led they are great warriors when they invited them

-n<tskine-

the two great warriors led him when they invited
lotiyan#shu. O¥ kw$= wahanuhtunyu+k%= "N #= <kl%ªoke
they are chiefs Now he was thinking I will gather
-yanes-shu -anuhtunyukw- -lo>lok-
the chiefs. Then he thought, "I will gather

N #= th%ne> wahal%ªoke tho wahat#tane> layalaha=w$se>
And then he gathered there he put in he carries a bag
-th%ne> -lo>ok- -ate-ta> -yal-hawi-
Then he gathered them and put them in a bag he carried

oskanu& kan#ho yony@tu. N #= ka>i=ª^ w@=latste>
der deer hide it is made of this he used
-nehw- -uni->t- -atst-
that was made of deer hide. This he used

tho wahat#tane tsi> nik& akakwe=n$= awat#tane. K hale>
there he put in how many it can be to put in and
-ate-ta>
and he put in as many as could be put in. And

tsi> nik& wahakwe=n$= wahal%ªoke n#= wah@hawe
how many he was able he gathered he took it
-kweni- -lo>ok- -haw-
as many as he could he gathered and took them

tsi> thoht^{ti. N < kw$= wahanuhtunyu+k%= n#= ka>i=ª^ by he sets out then he was thinking this
-th%ne> -anuhtunyukw-
to his home. Then he thought this

<wat#st< khale> <watu=n$= <wateny ¥<st&shake
it will use it and we will make it will be a symbol
-atst- -at-unii- -ateny ¥<st-
will be used and we will make a symbol of it.

n#= akakwe=n$= twehy@ake <wana#ke=¥te kalihwi=¥%
it can be we will remember we will use as a model good message
-kweni- -ehyahl- -na>kel-¥-
so that we will remember it as a model of the Good Message

khale> ka>shatst^sla khale> sk<ª= n#= s< kayanlaª%= and power and peace also great law
-¥<shatst<sl-
and the power and peace and also the Great Law
khale> n#= s< yukyuhw <syat#nyu. N#= ka>i=k^ akwe=k&

and also our extending lands it is this all

and also our various nations. And this -

<h<n&tste <hatiyehy@ake tsi> n@hte yolihwaty#nu

they will use they will remember of what the issues

they will use it to remember all of the matters

tsa> twanuhsyu=n$hte." N#= ka>i=k^ s@awe tsi> nu kats$stay<

when we made the house it is this he returned where the fire lies

when we formed the League. Then he returned to the fire (home)

tsi> nu th=hlu> Thatat@ho n#= wahohlo+#= wah#u,

where he resides entangled he told him he said

where the Entangled One lives and he told him,

"Wa> akwatla>swi=y%ste> n#= wa>kets<$= ka>i=k^ kha=w$=

we are fortunate I found this I carry

"We are fortunate that I found this that I carry

n#= ^twatste> <twana>ke=l@=te> yukwalihwa>sh&ha tsi> nik&

we will use it we will model our business how much

and we will use it to model our business as much as

yukw@hsu. O=n^ yukwats$stay< yot#kha o=n^ yoy&walote

we have finished Now we have a fire it burns now the smoke rises

we have finished. Now our fire burns and smoke rises

kaluhyawe>#stu n#=Wat#ka ha kayanla<k%=

the sky is pierced it burns great law

- huhy-awest- to the sky - ate- and it kindles - yal-ko-

the Great Law."

Tho kw$= O=n^ Thatat@ho wah#u, "N#= a=y^lhe>

And then entangled he said it seems

Then the Entangled One he said, "It seems

yoyanl@i wetwatol$sh< ka>i=k^ @hs< niw<hnisla=k#

it's going well we rested this three days

it is good that we rested these three days
when time will come they will return perhaps
-ew- -yanes-shu
until the time comes for the chiefs to return. Perhaps

they will bring it will help matters of the built house
-hawi- -yatoaken- -nuhs-uni->jeha
they will bring help for the League."

they are warriors also the women and the young
-sk-\hakehete -ukwe- -y<-sa-
the warriors and the women and the young people

they arrived a great crowd they followed chiefs
-ew- -ityohkw-owan<- -hnutl-aye -yanes-shu
arrived in a great crowd following the chiefs

it is what they want they will hear as it is carried out for
-elhe- -athute- -at-lihw-aht<ty->t-
What they want is to hear as it is carried out for

the good news and the strength and peace and
-lihw-iyo- -shatst<sl- -y<-shatst<sl-
the Good Message and the power and peace and

great law it is this all they arrived
-yanl-ko- -ew-
the Great Law. Then this - there arrived from all

they have lands it is the ones who they wear horns
-uuhw-\syak- -y<-wahu=n#we
of the various nations those who wore the horns

they are chiefs -yanes-shu

that is the chiefs.
N ≠ th%ne> Tekanawi ≠ wah^=tu, "O ≠ to=k^ ske>

so then peacemaker he said Now truly

Next the Peacemaker -ihlu- said, "Now indeed

wa>k@newe> tsa>niyukwan@ta wekwatol$< O ≠ kw$=
time has come our allotted time we rest Now then
-hew- -nakt- -atolish<

Next the Peacemaker said, "Now truly

we have arrived our allotted time to rest. So now

<etwat@saw <> tsi>nu yukwash@ta yukwayo>t^sla.

we will begin where we left off our work
-atahsaw<

we will begin where we left off with our work.

O ≠ kw$= tsyotyel ^htu <kli>wanu=t&= n@hte weswal$=waw<
Now first I will ask what happened to your issues
-ayel<ht-

Now first I will ask what happened to your business

O ≠ kw$=

tsi>nu teswaht^tyu n≠ th%ne> wa#swawe>. N ≠ ka>i<k^ where you left and then you arrived it is this

at home when you arrived. This

O ≠ swalihwhaha=w$hte>
to=k^ske> wa>klihw$ane> o=n^ tsa>swawe> <swalihwhaha=w$hte>
truly now when you arrive you will carry news
-lihw-isa>

indeed I promise that when you arrive, you'll carry news

tsi> teswahti n≠ <swalihoω @ahte> n≠ ka>i<k^ where you left from it is you will announce it is this

at home that you will all announce so that

<hotilihwato=k^ste> sw<ty%kwa> tsi> o=n^ yotlihwaht<ty#tu
they will understand your people that now it is carried out
-lihw-atak<st-

all your people will understand that now is being conducted

<tyohkwakwe=k&

n≠ ol$wase wa>watk#sko

it is a new matter it arose of all the people
-lihw-ase-

a new ceremony that arose -ityohkw-

laotiya>takenh@sla. To=k^ske> n≠ ka>i<k^ kayanla=k%
their help truly this great law
-ya>taken-

help.

This truly is the Great Law.
Now also I promise they will select them -lihw-isa>

Now also I pronounce that there will be selected those

they will be able to help who can

they will help -ya>taken-

they will carry out -at-lihw-aht-ty->t-

carry out

it will be prepared -atewy<nta>

they will make a house five they have lands -uhw<tsya-ake-

the preparations for making the League of Five Nations.

also we told them how much was not yet completed and

And we told them how much was not yet completed and

it will be prepared five they have lands -uhw<tsya-ake-

the preparations for making the League of Five Nations.

also we told them how much was not yet completed and

And we told them how much was not yet completed and

how much still needs to be done. They will choose those

they will be able to help who can

they will help -ya>taken-

they will carry out -at-lihw-aht-ty->t-

carry out

it can be all it will be prepared it will be called

so that everything is prepared. It will be called

now it is filled power

now at full strength.

And then split matter he said I it is I I want -lihw-ok< -ihi- -elhe-

Then Two Matters said, "I now want -atat-haw-

tell you our council members and then -atat->k<

I will tell you we are fathers and sons also we are brothers and then
When we arrived where we live, Now they collected

When we got back to where we live, they collected

All the people sayukwalihwakshi Now they collected

All the people lihw-ka>shi and then reported how

when we got back to where we live, they collected

All the people lihw-ka>shi and then reported how

It is conducted and it is prepared they built a house

The matter is carried out and how it is prepared that they made a League

Five they have lands also we told them how much

five they have lands also we told them how much

of Five Nations. And we told them how much

She-k& tyono-he khale> She-k& teyotuhw tsy%nu.

still it is lacking and still it is necessary

is still left to be done and how much is still needed.

They will select the ones who will help

They will choose them the ones who will help

It will be carried out it may be possible it will be prepared and

Carry things out so that it will be prepared. And

Also it is necessary clan extending if now we have

There also should be clans unless we already have them.

Now I will tell you what happened three us

Now I will tell you all what happened there are three

We have clans it is turtle clan three of them they chose them

From the Turtle Clan we selected three of them

Clans we have.
they will be able

-who can

they will help

-help

ways of the built house

-and

the League.

And

they will help

-help

the League.

That's the end

bear

their kind of clan

from the Bear Clan [latiskle=w@ke]

they chose them

three of them

they selected

three of them

the ones who

-help

will help

who

will help

the League.

That's the end

we are carrying news

-of our message.

And then

good lake

he said

I now

Then

Handsome Lake

said,

"I Now

I will tell you

this

we also

we carry a message

Now when

We also are carrying a message.

When

we arrived back

they collected them

all the people

and then we told

everyone

what happened

Now we told

what happened

and then we told

what happened

when it was carried out

and what

they agreed on

when the ceremony was conducted and

what

they decided

what is going to happen

also

we will choose them

also

we are supposed to select
They will be able to help those who can take the ways of the built house.

It will be prepared for all ways of the built house. They will help the League.

They will be able to help the League.

It will be prepared for everyone. And we should prepare for everyone.

We will have clans. There are two issues that we carry.

We have clans. Four of them.

They will be able to help the League.

This is the League.

We carry news of what we report to a great crowd.

They are warriors and young ones.

They are following us.

They will hear how it is going as one conducts matters.

Now is it ready?
And then he said, "I will tell you this,"

Then he said, "I will tell you this,"

"I will tell you this,"

Also we

Also we

Also we

Also we
we do not have clans. We lost them because of this reason.

of the way things used to happen when all over.

they slaughtered people. That’s when we lost it.

This crowd of people wants to see how the ways of the League operate and how everything will be set up.

Next Inspector said, “Now I will tell you what message we are bringing of what we have prepared.

we have a fire and smoke rises and pierces the sky. Now they are carrying out the Good Message and the power and
peace. And Inspector and Bug Coming

they are father and son also he is bruised and long intestines
are father and son. And Bruised and Long Intestines

and it is layered these three of them they are brothers
and Layered are three brothers.

They are council brothers. Those on the other side of our fire

I will tell you of what happened when we were on a break.

All of our people met and I told them
what it happened when it changed how it used to be
what happened when they changed how it used to be.

truly they slaughtered and they scalped them
They truly did slaughter and scalp

each person and they spilled blood and they spilled blood
and and but Now this

it stopped Now it changed Now new matter
has stopped. Now things have changed and Now a new idea

it arrived good news and power and
has arrived and that is the Good News and the power and

peace also great law and
peace as well as the Great Law. Now things are prepared

one mind it became Now they stood
and it has become of one mind. Then they stood

they put horns on them they are chiefs they will work all
and put horns on the chiefs. They will all work so that

peaceful it will become person they will be born on the earth
it will be peaceful for people who will be born on the earth.

also Now they made house also I confirm
And then they formed the League. I also confirm this
and I stopped all how I used to be. Now
and I gave up all the ways I used to be. Then

hill people our kind of land the people
the people of our Onondaga nation

they rejoiced Now it will stop strife and rejoiced that there will Now be an end to strife and

Now it has stopped and only peace

it will be this way it can be together they are related
is the way it will be so that they are related together -

each one of all the people. Also they selected

those who can help the ways of the League

it is right rightly they have clans. So then

they chose them the ones who will help
they selected the ones who will help

they will build house and also they will have clans

to build the League and also to have the right clans,
And then they strengthened the idea they grabbed it good news

Then they ratified it and they adopted the Good Message."

And then they ratified it and they adopted the Good Message.

Then they ratified it and they adopted the Good Message."

N#, th%ne> Lay#wate> waha> Lay#lu>, "N# ka>i=k^)

And then he rises he said it is this

Then Early Riser said, "This is

yolihowa=n^ klihwaha=w$=. N# th%ne> wetwatol$sh<

big matter I carry an idea then we rested

- lihw-owan<- -lihw-hawi-

an important matter that I carry. When we rested

@hs< niw<nhisla=# n# kak#tos nukwhaw @kehte>. N# tho

three days it rises direction I went there

-<nisl-at- -ke>to-

for three days, to the east I went. There

wa>kataty@theewe> tsi> tkanyata=@ n# wakatk@ho>

I arrived at there is a lake I saw

-atat-ya>t-hew-

I came to a lake and I saw

latitsyohkwa=n^ talu>k%= tho latihuwa>k#ha

ey are a big group ducks there they are floating

-ityohkw-owan<- -huw>-kel-

a great flock of ducks floating there

kwah tsi> nikanyata=@ O=^ kw$= tho w@kehte> @kta

the entire lake Now there I went near

-nyatal-

over the entire lake. So I went there near

tsi> tkanyata=@ a. N# th%ne> wah$ttoke talu>k%=

at there is a lake And then they noticed ducks

-nyatal-

the lake. Then the ducks realized

tho i=k#hse. N# th%ne> wahati=t^= waha=n#hkwe>

there I am then they flew they picked up

-e-

I was there. So then they flew up and they picked up

ohne=k@uhse tsi> tkanyatalay<nt@kwe> N# th%ne>

water at there the lake used to be And then

-hnek-anus-

the water where the lake had been. Then
there I went
and I looked at
where the water had been

all over
it was covered

And then
I thought
I examined
Now
So then
I thought it over
I examined it
and then

I figured out
that they were small items
just like

I had
when
I was at the Oneidas
where I made a fire

at
by the field.
And when

he led me by the arm
it was this hanging string
also

I was led
it was this hanging string
also

the same
just like the one

you sent
sent that led him

it is just the same as the ones I carry
in my full pouch.
I have prepared this we will use we will copy

I have it prepared that this is what we will use to mark

The many ideas the good news and the power and peace

The several matters such as the Good News and the power and peace

Also great law affairs of the house Now in front

And also the Great Law and the League. Then in front

He set it where they sit they are chiefs five they have lands

He set it down where the chiefs of the five nations were sitting.

And then peacemaker he said Now truly

Then the Peacemaker said, "Now truly"

We will open again we have rested Now we talk

We will reopen this when we have rested from our talk,

We will prepare the work we build house Now

We will prepare the work of our League. Then

First we will connect again we will start again where

First we will rejoin and restart where

Of our relationships we are making Now we will finish

We are making our relationships. Now we will finish

Each of their nations a certain one where it will be centered

For each nation where a certain one will be centered.
it is first flint people turtle clan it is they turtle clan will be the ones

First the Mohawk turtle clan will be the ones

it will be split matters and he awakes and for Two Matters and Hiawatha and

same matters it is this they are horned also

Equal Matters these have antlers. Also

we will call one clan we will call them

we will call one clan.

N #= th%ne> Tekanawi=t^ peacemaker he said also

Then the Peacemaker said, "And

they appointed them they appointed them.

N #= th%ne> Tekalih%=k< washakon@tu wah^=tu, "N #= s<

And then split matters he called to them he said

Then Two Matters called to them and said,

"I ==# othahyu=n$ niswa>tal%=t< kal% nut@e." you wolf your clan here you come

"You of the wolf clan, come over here!"

N #= th%ne> tho wahati=t@ne> lonu=kw# oh<e&

And then there they stood up men in front

Then the men stood up in front

N #= th%ne> Tekanawi=t^ peacemaker

where they sit they are chiefs where the chiefs are seated.

Then the Peacemaker
he said, "You truly have Now been chosen.

you will help it will build a house also Now your name

to help build the League. And Now your name

you will be called he big tree it is this reason

will be Great Tree. The reason for this

is that you will be the one to take care of our tree, the Great Pine

it will be you will aid them our tree, the Great Pine

is that you will be the one to take care of our tree, the Great Pine

great new leaves also you will work it can be

Great Long Leaves. And you will work so that

it will have big branches it will have great branches.

And then the Peacemaker said, "You Now

they chose you our sustenance it is this reason

have been chosen as our sustenance and this is the reason

you will work at we live by it

that you will work at our sustenance

at the earth they live around

for the people who live on earth."
"O=n kw$=

Then the Peacemaker said, "You Now"

yesayatalk< <sheyatak#naa. N=# s< tsi> nisahs<
they chose you you will help them also of your kind of name
-ya>lakw- -ya>taken- to help. And your name

n#=ka>i^ <kwana>tuwk@ake Ow<he>=% n#=k<
it is this we will call you it means
we will call you -ta>tuwk-

sahs<\n= n#= <sheyatak#naa Kayanlak%= kanuhsyuni>k#
your name you will help them ways of the built house
-hs<o>- your name means that you will help
-ya>taken- yanl-ko- the Great Law

khale> swakwe=k& usk@hne <swayo=t^= i=# swayan#shu
and you all together you will work you are chiefs
-kwek-
you will all work together -ya>-yan-es-shu

usk@hne <swayo=t^=" together you will work
and you will work together."

N=# th%ne> Tekanawi=t^ wah=tu>, "O=n kw$=
And then peacemaker he said Now

Then the Peacemaker said, "Now"

swaskle= wake akwe=k& teswa=t@ne."

N=# th%ne>
you bear clan all you stand up And then
-sklewak- -ta>

N=# th%ne>

Then

tsi> ka>y= luwatiyatalk< wa>thati=t@ne. N=# th%ne>
the ones who they chose them they stood then
-ty=akw- -ya>lakw- -ta>
those who were chosen stood up. Then
he said, "You have been chosen to help.

The Peacemaker said, "You indeed are cousins of your nation."

And then peacemaker he said it is you truly

they chose you they will help them they will build house and

were chose to help form the League and

it is this your kind of name they will call you he hangs up his rattle

this is the name they will call you He Hangs up His Rattle

it means when it will be prepared our standing tree

which means when our standing tree will be prepared,
it has roots  
its roots  
are the Great White Roots.

you  
Now  
Then

it will be  
will

you will help them  
will help

it will grow  
it grow

it will be hanging  
and hanging on it

a message will go on  
will be a message of peace goin out

peace

just everywhere  
so that

a message will go on  
the news will be disseminated all over the earth.

And then  
Then

he said  
said,  
"You

you will help them  
will help

ways of the built house

and

the Peacemaker

the Peacemaker

indeed

they chose you

have been chosen

to help

to help

the news will be disseminated all over the earth.

your name

Great Branches

and it means

he has big branches

it means

this is

your name

this is

your name

Great Branches

and it means

they made a fire

and they've made a fire

smoke rises

with the smoke rising

where  
when it is all prepared

they made a fire

and they've made a fire

smoke rises

with the smoke rising

where  
when it is all prepared

they made a fire

and they've made a fire

smoke rises

with the smoke rising

for the Great Law

and there

you will work

you will work
peace and your kind of clan you of bear clan Now
peacefully and with your bear clan Now

together three you have clans your kind of land

together your nation has three clans.

And then peacemaker he said Now Now
Then the Peacemaker said, "Now

you quiver bearer who they appointed them they will help

as for you, Quiver Bearer, who have they recruited to help

ways of the built house the League?"

And then quiver bearer he said you here you come
Then Quiver Bearer said, "Come over here, you

they recruited you they will help

who have been recruited." So then they stood up in front

they sit they are chiefs of the seated chiefs.

Now peacemaker he said it is you you have no clan
Then the Peacemaker said, "You who have no clan

they have chosen you this we will call
have Now been chosen. Now this is what we will call

N# th%ne> Tekanawi=t^ wah^=u>, "O=n^ n<&wa>
N# th%ne> Otats#hte w ah^=u>, "I=s#= kal% nut@se,
N# th%ne> Otats#hte wah^=u>, "I=s#= kal% nut@se,
N# th%ne> Tekanawi=t^ wah^=u>, "N#=i=s#= yah tesw<tala=y^=
they are turtle clan it will be your kind of family so that you will have a family line."

And then he said, "You have been chosen"

you will help them with it to help with the League and your name

they will call you he of the long house and you will help

the chiefs prepare to form the League. And

also the house goes from the east direction as it will become one family

various nations will mix their strengths

it will be that direction it will be that way one family

and to the west it will go as it will become one family

they will mix their strengths.

It is this how it is you will help with it

This is how

ways of the built house great law and peace

the League, the Great Law, and peace."
Now peacemaker he said, "You are next -

Then the Peacemaker said, "You are next -

They chose you

They chose you

they chose you

You have been chosen

You have been chosen
and it means when it is all prepared, there will be one family

wisk nihonuhw tsya=k# khale> akwe=k& tehut@nuhkwe
five they are lands and all they are related
from the five nations and they are all related

o=n^ akwe=k& sk<n<k%= khale> lonatunh@ele. N#= ka>i=k^ Now all peaceful and they are happy it is this
and Now all are peaceful and happy. This is

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "i=s#=
And then peacemaker he said you
Then the Peacemaker said, "You

yesaya>tal@kw< <sheya>tak#nha kanuhsyuni=k#
they have chosen you you will help them ways of the house
have been chosen to help -nuhs-uni->kenha the League.

N#= ka>i=k^ kw$= sahs<n@= n#= <yesan@uuhkwe
it is this your name they will be calling you
This is the name -na>tuwk-

Tehatahuhta=y^= n#= k<tà#= 0=n^ yotlihwah<ty#tu
he set his ears there it means Now it is being carried out
-etuht-y< and it means Now the Good News is being
Kalihwi=y% n#= tsi> niyukw#take wahatilhwayne=n@= 
good message how many people they accepted the idea
-lihw-iyo- -ukwe(x)-ak- -lihw-yena-
conducted and that so many people have accepted the matter

n#= lonatunh@hele> akwe<k& tehut<hnu=t#e> khale> 
they are happy all they are siblings and
-utunhahel- -at<hnutel-
and they are rejoicing that they are all related and

tehutatnol&khwa> tyukwe@su khale> n#= s< skahwatsi=@@ 
they love each other each person and also one family
-atat-noluhwkw- -ukwe(x)-atsu -hwatsil-at-
they have respect for each person and it is also a single family

ka>i=k^ wisk nihonuhw<ytsya=k# O=n^ kw$= <sayo=t^=
this five they have lands Now you will work
-from these five nations. Now you will work

<watlihwaht<yts= Kalihwi=y% n#=ka>i=k^ <h<n&nheke>
it will be conducted good news this they will live
-at-lihw-aht<ti- -lihw-iyo- -unhe-
to carry out the good news so that the generations will live on.

<oyts= Tisamwati<k^ wah^=tu, Tekanawi=k^ <hnu=t<
how the families go along so then peacemaker he said
-hwatsil-ataye-
Then the Peacemaker said,

"To=k^ske> n#=ka>i=k^ nisahs<n%t< n#= <yesay@seke>
truly this is your kind of name they will call you
-HTS<n-o<t< -yat-
"Truly this is your name -

Hanya>t@sat sahs<n@= n#= utewy<n<t@e
he is on his back it means your name it has been prepared
-on his back -hs<n-
On his Back and your name means that we have completed

Kanuhsyuni<k# khale> akwe<k& lonate=ny<t^stu 
ways of built houses and all they have tried it
-nuhs-uni-keh the League and also have accepted

tehuwatina>kal@<> o<y^ yotlihwaht<y#=tu Kayanla<k%= they’ve put horns on them
now it is being carried out the Great Law is being carried out
-na>kal-h(e)l-
the installed chiefs and now great law
-at-lihw-aht<y-x-

256
it is this how you will help. You will see that
and this is how you will help. You will see that

all they will take it they live around those who
everyone they will accept it, all those living around here who

not yet they have taken the idea good message those who
have not yet accepted the Good Message, those who

they are slow it may be able one matter it will be
are slow (to accept) so that it will be a single idea.

And then peacemaker he said it is you
Then the Peacemaker said, "You

they selected you you will help them ways of the built house
have been selected to help -nuhs-uni->keha the League

and your name means that now it has been prepared
and the name that they will call you is

covered in mist it means your name now it has been prepared
Cover in Mist and your name means that now it has been prepared

now all it stopped they slaughter and
and now all the slaughter stopped along with

they scalp them they shed their blood
the scalping and the blood-letting
their people of their kind of lands it is this your work of their nations. This is your job.

For all the war clubs they used to kill with

when someone they will select under ground they will place
whenever anyone picks them up, they will place them under ground

and then peace it will be it will emerge people then there will be peace that will emerge for the people.

Now then the bear clan has been finished and

Now they may come forward those who have been selected.
And then the Entangled One said, "Come here, you who have been selected from your clans."

they have selected you of your kind of clan you who have been selected from your clans.

And then there they stood in front of the sitting they are chiefs of your kind of clan they have been selected to help the League and the Great Law

they will call you Day Arrives and your name means that now it is arranged for what it has been arranged for what it is troublesome. Now

where the earth extends now peace it became peace has come and it is your job

you will help to help it will be carried out conduct great law

the Entangled One said, "Come here, you who have been selected from your clans."
and you two will take hold of the Entangled One.

And then peacemaker said, "Now you and you will accept it with the Entangled One."

Then the Peacemaker said, "Now you

they selected you to help the League and

have been selected to help the Lleague and

they will call you He Sees

They will call you He Sees

he sees by standing house

and you will be looking at the house

and your name means that you will be looking at the house

where the fire is made

[they will be coming in] to encircle the great fire

big fire and together you will all work as chiefs."

And then peacemaker said, "Now you
they selected you
-ya>t-lakw-
have been selected

you will help
-ya>taken-
to help

the Great Law
-yanl-ko

they selected you
-ya>t-lakw-
have been selected

you will help
-ya>taken-
to help

they selected you
-ya>t-lakw-
have been selected

you will help
-ya>taken-
to help

the Great Law
-yanl-ko

they selected you
-ya>t-lakw-
have been selected

you will help
-ya>taken-
to help

the Great Law
-yanl-ko

the matter will go on
-at-lihw-aht-ti-
carry on

and it is this
-hs<n-
your name
-yat-

and this is your name.

They will call you

sour throat
-nya>t-tsiwak-
Choking Throat

it means
-ite-
your name
-yat-

and your name means that
everywhere

the matter will go on
-at-lihw-aht-ti-
carry on

and it is this
-hs<n-
your name
-yat-

and this is your name.

They will call you

sour throat
-nya>t-tsiwak-
Choking Throat

it means
-ite-
your name
-yat-

and your name means that
everywhere

the matter will go on
-at-lihw-aht-ti-
carry on

and it is this
-hs<n-
your name
-yat-

and this is your name.

They will call you

sour throat
-nya>t-tsiwak-
Choking Throat

it means
-ite-
your name
-yat-

and your name means that
everywhere

the matter will go on
-at-lihw-aht-ti-
carry on

and it is this
-hs<n-
your name
-yat-

and this is your name.

They will call you

sour throat
-nya>t-tsiwak-
Choking Throat

it means
-ite-
your name
-yat-

and your name means that
everywhere

the matter will go on
-at-lihw-aht-ti-
carry on

and it is this
-hs<n-
your name
-yat-

and this is your name.

They will call you

sour throat
-nya>t-tsiwak-
Choking Throat

it means
-ite-
your name
-yat-

and your name means that
everywhere
ka>shatst^sla khale> sk<tn^= n#= <sayot^= strength and peace your will work -yo>t-
->shatst<sl-the power and peace, it will be your job

<watlihwah t^=< akwe<k& tsi>n@te> akakwen$= sk<tn^=
the matter will go on all of what it may be possible peace
-at-lihw-aht<ti-that the idea will proceed so there may be peace for all

<^hake> yenakl#nyu tsi> yuhw<t sya#=
it will be they live around where the earth extends
<nakle-nyu-who live -uhw<tsy-ate-
"O=^= i=#=
they live around where the earth extends

N#=th%ne> Tekanawi^ wah^=lu>, "O=^= i=#=
And then peacemaker he said now you

Then the Peacemaker said, "Now you

wayesaya>tala=k%= <hsya>tak#ha kanuhsyuni<k# khale>
they selected you you will help ways of the built house and
-yats-lakw-

n#=ka>i=k^ sahs<n@= <yesan@uuhkwe Tehayatkw@hele
it is this your name he is leaning
-this is the name

n#=k<tte= sahs<n@= n#=sayot^sla tho <hsek<ke
this means your name it is your work there you will stand
-ite-

and your name means that it is your job to stand there

tsi> oh<t& l<n#se> k<ty%hkwa> khale> n#=s<
in front on they are there the people
-e-

in front on they are there the people standing

lotiyan#shu n#= <watlihwah t^=< ska>nik&tat< wa=t&=
they are chiefs the matter will go on one mind it will be
-yanes-shu-the chiefs -at-lihw-aht<ti-
-so the idea will proceed ->nikuhl-at-

ya>teh<nuhw<t sya#=
they have lands -uhw<tsy-ake-

of the various nations."
And then the Peacemaker said, "Now you, indeed, surely"

Then the Peacemaker said, "Now you, indeed, surely"

they have selected you there you will stand in the middle they are there

have been selected to stand there in the middle of

the people where the fire is big fire

by the great fire

it is the great law peace also this is your name

of the Great Law and the peace and this is your name

they selected you you will help ways of the built house and

have been selected to help the League and

your name they will be calling you fallen words it means

that they will call you Falling Words which means

it is all they will be happy all the people

so that all the people will rejoice."

And then the Peacemaker said, "Now you, indeed, surely"

they have selected you there you will stand in the middle they are there

have been selected to stand there in the middle of

the people where the fire is big fire

by the great fire

it is the great law peace also this is your name

of the Great Law and the peace and this is your name

they selected you you will help ways of the built house and

have been selected to help the League and

your name they will be calling you fallen words it means

that they will call you Falling Words which means
don’t let the good message fall or the power or peace

and the Great Law will go forward even more.”

Then the Peacemaker said, “Now you, indeed,

where they live so that everyone will rejoice

every day and every night and finally
"And then the Peacemaker said, "Now you, truly"

they selected you
you will help
ways of the built house also

they selected you
you will help
ways of the built house also

it is this your name
it is this they will name you

they force him it means this your work it is when

they will enter they have lands you will see

they will take hold of good message the matter will be conducted

love and thanking also peace

they selected you
you will help
ways of the built house also

it is this your name they will call you he bruises
this is your name you will be called He Bruises

it means you will work they have land
which means that you will work -uhw-tsya-ake-

this is your name you will be called

it means you will work to help

which means that you will work

so that all see

where it burns and where the smoke rises to pierce the sky

where the fire is and where the smoke rises to pierce the sky

it will pick one up now they will take hold good news

so that they will be rescued when they accept the good news.

Then the Peacemaker said, "Now you

they selected you you will help the Great Law

have been selected to help -yanl-ko the Great Law

he sees them your name all you are the same

He Sees Them and your name means you are all the same

each of you people also you will give them good news of what

each of your people and you will give them the good news that
They will take hole and it will pick them up troublesome.

They will accept and it will save them from trouble.

And then peacemaker he said now you truly

Then the Peacemaker said, "Now you, indeed,

They selected you you will help ways of the built house and

Have been selected to help the League and

It is this your name; this is what they will call you —

He carries a blade it means you will be working now all

He Carries a Hatchet which means you will work so now all

Families one house it will be they will use

Families will be of one house to use

Power the matter will proceed on peace

The strength will go on peacefully.

And then peacemaker he said now you truly

Then the Peacemaker said, "Now you truly

They selected you you will help great law and

Have been selected to help the Great Law and

Peace also it is this your name it is this they will call you

And this is your name — this is what they will call you
Skanawa=t$  n#= k<@#  sahs<@=  o=^  kw=$= watewy<@<te
other side of swamp it means your name now it is being prepared
-naw-ati  -ite-  -hs<@-  -ate-wy<@a>
Other Side of Swamp and your name means that now the League is being prepared

kanuhsyuni<k#  o=^  akwe*=&  wa>xthutoh<@ho>  lotisk<@hak#hte>
ways of house now all they put away warriors
-nuhs-uni->kheha  -otohtalo-  -sk<@h-kehte
and now the warriors put away

laonatliyo<@khwa>  n#= s<  atliy%sla  oth@ha  wahatik<@shi
their weapons also war path they took apart
-at-liyo->hakw-  -at-liyo-hsl-  -at-hah-  -ka>shi-
all their weapons and they took apart the warpath

tsi>nu  wahuthahinya@ke>  khale>  tsi>nu  kawyhuhat#nyehse>
where they crossed the path and where rivers run
-at-hah-iya<@-  -wyhuhe-ate-nya-
where they crossed over and there are the rivers

khale>  kanawat#nyu  o=^  wa>tka<@ne>  yohat#nuhkwe."
and swamps now it stopped paths used to be
-hnaw-ate-nyu-  -ta>  -hah-ate-
and swamps when the path ceased to be."

N#= th%ne>  Tekanawi=t^  wah^=lu>,  "O=^  i=s#=
And then peacemaker he said now you
Then the Peacemaker said, "Now you

Tehaka>a=y&she."
he looks
-ka>ayu-
He Spies."

N#= th%ne>  Tehaka>a=y&she  wah^=lu>,  "O=^  ni>$
And then he looks he said now we
Then He Spies said, "Now as for us

wahutewy<@<@ne  washakotiya<tala<k%=  tsi> niyukyuhw<@sy%<t<"
they are prepared they have selected them of our nation
-atewy<@a>  -ya>t-lakw-  -uhw<@sy-o<@t<
they have prepared and selected the ones from our nation."

N#= th%ne>  Tekanawi=t^  wah^=lu>,  "i=#= n<@wa>
And then peacemaker he said you now
Then the Peacemaker said, "You next,
Skanyatali=y% &hka> naht#shu wa>yetshiya=tala=k%=.
  good lake who you chose them
-nyatal-iyo- Handsome Lake, who are the ones
  -ya>t-lakw- you have chosen?"

N #= th%ne> Skanyatali=y% wah^=u>, "Kal% nuta=s#
  And then good lake he said here come
-nyatal-iyo- -ihlu- -e-
  Handsome Lake said, "Come here,
yethsihukaly@ku."
  they appointed you -hukalya=k-
you who have been appointed."

N #= th%ne> tho wa>thati=t@ne> tsi> oh<kt& lat$=lu>
  And then there they stood up in front of they are sitting
-hta>- -hlu- -e-
  Then they stood up in front of the sitting

lotiyan#shu. O=n^ Tekanawi=t^ wah^=u>, "O=n^ i=#= to=k^ske>
  chiefs now peacemaker he said now you truly
-yanes-shu -ihlu- -e-
  chiefs. Then the Peacemaker said, "Now you truly

waysaya>tala=k%= <hsya>tak#nha kanuhsyuni=k# khale>
  they selected you you will help ways of house and
-ya>t-lakw- -ya>taken- -nuhs-uni->keha
  have been selected to help the League and

n#=ka>i=k^ sahs<n@= n#=ka>i=k^ <yesan@tuhkwe Kanuhk@i
  it is this your name it is this they will call you arrow
-hs<n- -na>tuhkw-
  this is your name - this is what they will call you Arrow

n#=k&<ste> kanuhsyuni=k# N #= akakwe=n$=
  it means you will work for them ways of house it can be
-iste- -yo<kt-st- -nuhs-uni->keha -kweni-
  and it means that you will work for the League so that

sk<n= <watlihwaht<kt$= kany% tehonatawya=tuh@i
  peace matter will go on when they are coming in
-at-lihw-aht<ti-
  peace will proceed when those are joining

kwah tsyok nihatiw<n%=t<hse tsi> nihonuhw<tsy%=t<hse> o=n^-
  many kinds of words of their kind of lands now
-w<n-ot<- -uhw<tsy-o>t<- -o<n-
  from various languages and various nations when

269
it will be prepared

the power will be prepared

where it burns

at the council fire

the power will be prepared

at the council fire

-atewy<n<ta>

-shatst<s-la-

-at-keha-

-tsist-owan<

Great Forehead

it means that when it is finished,

the Five Nations are a single family.

Now

the chiefs put their heads together as one.

your work

It is your job

that the matter will proceed

to prepare

We will believe

and to be helpful in our beliefs.
And then the peacemaker said, "Now you truly wayesaya=tala=k%= <hsya>tak#nha kanuhsyuni氷# khale>
they selected you you will help ways of house and
have been selected -ya>taken- -nuhs-uni->kha
Then the Peacemaker said, "Now you truly

'n#= ca=氷 sahs<@= n#= ka=氷<^<
this is your name it is this they will call you
-<yesan@uhkwe-
this is what they will call you

W <hnislaye=氷 the> n#= k<氷= n#= sayo氷^sla t@k<>
fallen day it means it is your work don't
-<hnisl-yen<ht-
Fallen Day and this means it is your job to not let

tha>uhsakalhye=氷@e>. O =氷 utewy<氷@e>
it might collapse now it is prepared -ate-wy<氷@ta>
it collapse. When it is prepared

wahatinuhssanes> khale> waha氷hsanes> washa氷otina>kalu氷=&
y they finished the house and they finished they put antlers on them
-nuhs-ihsa>- -hsa>- -nakal-ut-
then they have built the house and finished putting antlers on

lotiyan氷hu khale> waha氷tilutay<tho> n#= kalu氷se
they are chiefs and they planted a tree long tree
-yanes-shu -lut-<tho>- -lут-es
the chiefs and planting a tall tree,

yonlahhtase氷氷= khale> n#= s氷 yot氷kha> yoy&氷walo-teti>
great long leaves and also it burns smoke standing
-nlaht-ase-ko -atekha -yu>氷walo-ot-
a tree of long leaves, and from the fire smoke rises

kaluhyawe氷@stu. N#= ca=氷 sayo氷^sla <氷@hake>
pierced sky it is this your work it will be
-<luhy-awe@est-
to pierce the sky. It will be your job

n#= t@k< tha>uhsakalhye=氷@e> ta氷 <kalye=氷@e> n#= <tw@hiye.

If it might collapse don't it might collapse
-if it collapses -lhyena>
to see that it doesn't fall over. If it falls, then we will perish."

271
And then the Peacemaker said, "Now you have been selected to help the League and the Good News will go forward. It means that you will help them and it means you will help them. It is this your name — this is what they will call you. Grab hold of this is your name — this is their strength, this is peace, and the Great Law.

They grasp the matter and they accept the Five Nations. And they encircled their strength and they have lands and their powers. Then they have one body and one head and one heart. Where they finished they are chiefs and there it lies one house. It is your work. Your job is..."
don't it will spoil always it will be generations
hwater-ataye-
to not let it spoil so there will always be the family lines going on.

O=n kw$= it is prepared
now
Now
utewy<nt@ne> where they will reside
-ate-wy<nta>
it is prepared

wisk nihonuhw<tsyak#" five they have lands
-uhw<tsya-ake-

N#= th%ne> wa>thati<nt@ne>. And then they stood up
Then they stood up.

"N#= s< o=n<kluhwahni=nt@ne> akwet& khale> n#= s<
also now I will strengthen the matter all and also
-kluh-nhilat-
"And now I will ratify everything and

^khsane> <khenakal@<tsi> ka>y= wa=s#
I will complete I will put horns on those who new
-hsa>
I will finish and I will put antlers on those new ones who

wa>thati<nt@ne>. N#= tsoytel^htu i=# K any<keha=k@
they stood up first you flint people
-sta>
stood up.

nitsyuhw<tsy%< o=n< tehotina>kalu=tsi> ka=y=
your kind of land now they have horns on those who
-uhw<tsyo<

tsyotely^htu lotiya=# Tekaliho^k<khale>
first they are chiefs two issues and
-at-yel^ht-
First you Mohawks

-yl<h-

Tehut<nhu<t#e> Lay#wate> khale> Tsa>tekalswate.
they are brothers he rises and same issues
-at<nutle-
his brothers yehwat-

-ylw-at-

Equal Matters.
their kind of clan they are turtle

They are of the turtle clan. Now you will go after her

the one who her people 

the woman of this family and she will come.

And then she stood there before the sitting

And then there she stood in front where they sit

they are chiefs

And then the Peacemaker said, "Pick up the antlers!"

Then she picked them up and then the Peacemaker

and she together put the antlers on his head. And

it is the same they did the same to them

then they did the same thing to the others they put antlers on

on their heads the heads of

the three of them: Big Tree and

our sustenance also great eagle

and Great Eagle.
And then the Peacemaker said, "Now it is finished, you put horns on them who ate."

Then the Peacemaker said, "Now it is done, you put the antlers on those who ate.

The main ones of you are wolves, you are brothers, and it will be a family of the wolf.

Your kind of clan, you are brothers and will be a family for the coming generations.

Whoever is of the lineage of Tehanakali, this way she will come over here."

She stood there in front of where the chiefs were sitting.

And then she picked them up and then she picked up the deer antlers."

So she picked them up now the deer antlers.
Tekanawi=t^, khale> acaulh@= usk@nh ne, wahuwanakal@=<ne>
peacemaker and she together they put horns on him
the Peacemaker and she together put horns on him

khale> n#= tsi@kat washakotiye=se> @s< niha=t
and the same thing they did to them three of them

washakotinakal@=ne.
they put horns on them -nakal-h(e)l-
- they put horns on them.

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=u>, "O=n^ utewy<n@=te>
And then peacemaker he said now it is prepared
Then the Peacemaker said, "Now it is accomplished

wa>etshina kal@=ne> yeya>takweni yo% kayan#ta>
she put horns on you she is the main one the chief title
that she put horns on you, that is the keeper of the title,

n#= <kahwatsi=ke> n#= tsi>nu kahwatsilat@i khale> to=k^ske>
the families will continue along the generations and indeed
so the families will continue in coming generations and indeed

Tehanakali=in# khale> Lastaw<lal&tha> khale> Shonhato=w@ne
he leads horns and big branch
Leads Horns, and

n#= swaskle=w@ke <kahake> o=n^ kw$= @s< nik<talay^="
you are bear clan it will be now three there are clans
you all will be bear clan and now there are three clans:"

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=u>, "O=n^ i=s#= Otats#hte."
And then peacemaker he said now you quiver bearer
Then the Peacemaker said, "Now you, Quiver Bearer."

N#= th%ne> Otats#hte wah^=u>, "N#= ok sk<ta=at"
And then quiver bearer said only one clan
Then Quiver Bearer said, "There is only one clan"
yukwaya>tal@yehse> n#=latikw@no."
we are belonging to they are wolf
-yaa>al-atye- -kwaho-
that we belong to and that is the wolf clan."

N#=th%ne> Tekanawi^ wah^=u>, "O^n^ n#=utewy<n<te>ne>
And then peacemaker he said now it is prepared
-i=hu- -ate-wy=<nta>
So the Peacemaker said, "It is now prepared

n< ki> n#=o=n^ teswana=kalu=t&= teswat<hnu=t#e> Otats#hte
right away you have horns you are brothers quiver bearer
-na>kal-ut-u at<hnut(e)>
right away you have horns with your brothers Quiver Bearer

Kanukwe>yo=t& khale> Teyoh@kwaT n#=ska>Ta=t@
and one clan
-nukwe>yot- -i=tal-at-

K= swakw@no. N#=s< yeya=takweni=t&= yetshinulh@
you are wolf clan also she is the main one your mother
-kwaho- -ya>t-kweniya -nulha-
you are wolf clan. Also your main mother

n#= <kahwatsi=t@ke n#=tsi> kahwatsil@t.^" families will continue along families going along
-hwatsil-[?] -hwatsil-atatye-
so that the families will continue in coming generations."

N#=th%ne> Tekanawi^ wah^=u>, "O^n^ i=# Shon&hses,
And then peacemaker he said now you he of long house
-i=hu- -nuhs-es-
Then the Peacemaker said, "Now you, Long House,

&hka> n#= sukwa=Ta=?" who your relative
-ukwe(>t) who is of your lineage?"

N#=th%ne> wat>ye=t@ne> tsi> oh<te& lotiyan=hu.
And then she stood in front of they sit they are chiefs
-ta> -i=lu- -yanes-
Then she stood in front of the sitting chiefs.

N#=th%ne> Tekanawi^ wah^=u>, "O^n^ t$hsehkwe
And then peacemaker he said now pick it up
-i=hu- -hkw-
Then the Peacemaker said, "Now pick up
deer antler
the deer antlers.

so then she picked them up now peacemaker and
So then she picked them up and then the Peacemaker and

she together they placed on his head and
she together placed them on his head and

they did the same thing to three of them.

And then he said now she has put horns on you
Then he said, "Now she has put horns on you

she is the main one chief title and families will go on
she is the keeper of the chief title and the families will continue

as families go on and you it will be you will be brothers
in future generations and you all will be brothers

he of long house and
Long House, and

it is one clan I strengthen the idea
it is just one clan and I confirm

they will follow your family
they will follow your family."
And then the Peacemaker said, “Now you, Resting Ears, who is your mother?”

When she stood up in front of the sitting chiefs, the Peacemaker said, “Pick up those deer antlers.”

And then she picked them up. Then the Peacemaker and she together put them on his head and they did the same thing to three of them.

And then the Peacemaker said, “Now it is prepared and she has put the horns on you, the keeper of the chief title, and they will follow..."
*tsi* > *kahwatsilat@i*.

N $# w@*klihw$ane*

*swasklew@ke*

as the family goes on I promise you are bear clan

*-hwatsil-atayte-*

*-lihw-isa>*

*-sklewak-

in the coming generations. I promise you are bear clan

<k^hake>

n# <*kahwatsi=*@ke>*

n#= *swat<hnutl&nyu*

it will be the families will continue you are brothers

*-hwatsil-[?]

*-at<hnut(e)l-nyu-

your families will continue as brethren

A tah&htay<, Hanya<@hat khale> Howatsa<^tha>*

eas placed

-laying on back

-and

Resting Ears, Lying on Back, and

Covered with Mist.

o=n^ utewy<nt@ne> @hs< nisw<tala<y^=

On<yote>a@k@=

now it is prepared three you have clans people of standing stone

-ate-wy<nt@>

-ita<y-<t-

Now it is arranged that you have three clans for the Oneida people."

N $# th%ne> Tekanawi<^ wah^=u>, "O=n^ i=# n<&wa>

And then peacemaker he said now you now

Then the Peacemaker said, "Now it is your turn

nitsyuhw<tsy%< Thatat@ho."

your kind of land entangled

-uhw<ts-y-o< for your nation, Entangled One."

N $# th%ne> Tekanawi<^ wah^=u>, "Úhka> n@hte>

And then peacemaker he said who

Then the Peacemaker said, "Whoever

luway^ha A w<hn$sala n#= <tuta<y^=" N $# th%ne>

she is parent to him day arrives she will come And then

-y<-

-<hnisl-aw -e-

is mother to Day Arrives will come forth." Then

wa>tue@ne> oh<tt& lat$tlu> lotiyan#shu.

she stood in front they sit they are chiefs

-ta>

-i$tlu-

-yanes-

she stood before the sitting chiefs.

O=n^ kw$= wah^=u>, "N@hte> nis<tal%k<<

now he said what your kind of clan

-i$al-o<

Then he said, "What is your clan?"
Then she said, "Beaver." And she said, "Also two of them we have families going along the same we have two families the same."

Then she replied, "Beaver." And she said, "Also we have two families the same."

Then he said, "Pick up the deer antlers." Then he said, "Pick up the deer antlers."

So then she picked them up and the Peacemaker and she together they placed them on his head and they did the same things to two of them.

Then the Peacemaker said, "Now it is accomplished she put horns on you she is the main one of the chief title and that she put horns on you she is the main one of the chief title and you all will follow your families ahead as you are going along you will all follow your families as you go along in the future.

The beaver will be your clan, Day Arriving and

The beaver will be your clan.
He Sees.

And then the Peacemaker said, "Whoever is the mother of Sore Throat will come forth."

And then there she stood in front of the sitting chiefs.

And then the Peacemaker said, "What is your clan?"

Now she said, "Snipe is our clan."

Now he said, "You indeed are of the snipe clan."

Now pick up the deer antlers."
And then she picked them up and then the Peacemaker and

Then she picked them up and then the Peacemaker and

she together they placed on his head

she together placed them on his head

they put horns on him

so they put horns on him.

And then he said now it is finished

Then he said, "It is now accomplished

she put horns on you the main one of the chief title and your family

your family in front it is going on and

will follow ahead in the future and

it is snipe your kind of clan sore throat

the snipe is your clan, Sore Throat."

And then peacemaker he said whoever

then the Peacemaker said, "Whoever

paddler she is parent to him she will come

is the mother of Paddler will come forth."

now she stood in front of they sit they are chiefs

Then she stood before the sitting chiefs.
And then peacemaker he said "What is your kind of clan?"

Then the Peacemaker said, "What is your clan?"

Now she said ball clan.

So she replied,

Then the Peacemaker said, "Pick up the deer on@=kala>.

antler -nakal- antlers."

And then she picked up now together they placed

Then she picked them up and together they placed them

on his head, wahuwanakal@<ne>.

on his head, they put horns on him And then peacemaker they put antlers on him. Then the Peacemaker

he said now it is finished she put antlers on you

said, "Now it is finished she has put the antlers on you

she is the principal one of the title and they will follow the family

she is the clan mother and the family will follow

at it is going there ball clan they will have that kind of clan

where the Ball clan is going and it will be the clan for

your people paddle

your people, Paddler."
And then peacemaker he said, "Whoever
Then the Peacemaker said, "Whoever

her son he is leaning she will come here
is mother to Leaning Body will come forth."

And then there she stood in front of they sit
Then there she stood in front of the sitting

they are chiefs what you have a kind of clan
chiefs. Then he said, "What is your clan?"

now she said I am turtle I am
Then she said, "I am Turtle clan."

And then he said, "Pick up the deer antlers."
Then she picked them up and together they placed them

on his head they put horns on him
Then they put horns on him.

And then peacemaker he said, "Now it is finished
Then the Peacemaker said, "Now it is done that

she put antlers on you she is principal of title they will follow
she has put antlers on you, she who is the clan mother. Your family will follow
sahwa=ts$le>       tsi> niyowenuh@i       n#= swany^hta>
your family at it is going you of turtle clan
-hwatsil-

where it is going for you of the Turtle clan,

Tehaya=tkw@hele.".
he leans
-y=t-kwah(e)/-
Leaning Body."

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "O=n^
And then pacemaker he said now

Then the Peacemaker said, "Now

utewy<n<n@ne> i=s#= wisk nisw<ta@ke> n#=i=s#=
it is prepared you five you clans it is you

atewy<n<ta> i=tal-ake
it is prepared that you have your five clans and you

<swat<hnutluny&hake> khale> n#=s< kal% nukwah
you will be brothers and also this side

-khale>
-wisk nisw<ta@ke>

<swa>lu=ke> tsi> l^=lu> Thatat@ho."
you will sit at he sits entangled

-i=tlu-
you will be sitting from where the Entangled One sits."

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "O=n^ Honawiy#htu
And then pacemaker he said now he disappeared

Then the Peacemaker said, "Now Disappears'

luway^ha akakwe=n$= <tuta=y^=
she is mother to him it can be she will come
-y=th-
-mother

-kweni-
can

<i=tlu-

come forth."

N#= th%ne> tho wa@tye<n@ne> tsi> oh<n&
And then there she stood in front of they are sitting

-<ta>

Then there she stood in front of the sitting

lotiyan#shu. N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>,
they are chiefs and then peacemaker he said
-yanes-shu
chiefs.

Then the Peacemaker said,
"What is your clan?"

Oᵉⁿ^ wa$‡u>, "Othahuⁿ$ ni$‡" now she said wolf I am

Then she said, "I am wolf clan."

N#= thⁿe> wah⁳u>, "Oⁿ^ t#hsehkwe oskanu‡& And then he said now pick up deer

Then he said, "Now pick up the deer

on@kala>.

antler

- nakal-

antlers."

N#= thⁿe> w@tyehkwe> on@kala> oⁿ^ kw$= usk@nhne And then she pick up antlers now together

Then she picked up the antlers and together

wahni=y⁵ laonuts$stak wahuwanakal@<ne>. N#= thⁿe> they placed on his head they put antlers on him And then

they put them on his head they put antlers on him. Then

Tekanawi=t^ wah⁳u>, "Oⁿ^ ut#hsane> peacemaker he said now it is finished

the Peacemaker said, "Now it is finished that

wa>esana‐kal@<ne> yeya>takweni=y% kayan#ta> n#= ka>i*k⁵ she put antlers on you she is main one of the title it is this

she has put the antlers on you she who is the clan mother, and

<hat$le> kahwa=s$le> tsi> niyuwenuh@i. Khale> they will follow the family at it is going and

the family will follow where it is headed. And

n#= swakw@ho i≡Honawi⁵htu." you are wolf you he disappeared

you are wolf clan, Disappears."
And then the peacemaker said, "Whoever is mother to Fallen Words will come forth." Then

And then peace maker he said, "Whoever is mother to Fallen Words will come forth." Then

There she stood in front of the sitting chiefs. She stood there in front of the sitting chiefs.

Now he asked her and said, "What is your clan?"

Then she said, "Deer."

Now he asked her and said, "What is your clan?"

Then she said, "Deer."

And then he said, "Pick up those deer on his head."

Then she picked them up and together they placed them on his head.

Also the same thing.
wahuwaye=se> Wah@velu.
they did to him he spilled
_yel->s- awelu-
they did to He Spilled.

N#: th%ne> Tekanawi=t^ wah^=u>, "O=nt^ ut^hsane>
And then peacemaker he said now it is finished
_ihlu- ate-hsa>
Then the Peacemaker said, "Now it is finished

wayetshinakal@<ne> yeya>takweni% y% kayan#ta> khale>
she put horns on you two the main one the title and
-nakal-h(e)l-
_ya>kweniyo-
-and the clan mother has put antlers on you two and

ka>i=k^ <hat$sle kahwa=ts$e> tsi> niyowenuh@i
this they will follow the family how it is going
>-sle-
-hwatsil-
-the family will follow the direction it is going

n#= oskanu=t& nis<tal%< Kaw<nas^=tu khale>
deer your kind of clan fallen word and
-i<tal-o>t<
-w<a>s<
-for you of the deer clan, Fallen Word and

Wah@velu."
he spilled
-awelu-
He Spilled."

N#: th%ne> Tekanawi=t^ wah^=u>, "Úhka> n@te>
And then peacemaker he said who
_ihlu-
said, "Whose

luway^ha> Huwanya=n$ n#= <tuta=y^= k^=tho."
she is parent to they force him she will come here
-y<hi-
-son is They Make Him will come forth here."

N#: th%ne> wa>tye=t@ne> tsi> oh<et& lat$=lu> lotiyans=shu.
And then she stood in front they sit they are chiefs
-ta>
-i<tlu-
-the sitting chiefs.

N#: th%ne> Tekanawi=t^ wah^=u>, "N@te> nis<tal%<?
And then peacemaker he said what your kind of clan
_ihlu-
said, "What is your clan?"
She said, "Eel."

And then he said, "Pick up the deer antlers."

Then she picked up the antlers and together they put them on his head. They put horns on him and the clan mother has put antlers on you and the family will follow the direction it is going.

It will be your kind of clan they force him and your group will be the Eel clan, They Force Him."

Then the Peacemaker said, "Whose son is He Bruises will come forth here."

she is parent to he bruises she will come here

your people and your group will be the Eel clan, They Force Him."

the main one the title and and the clan mother has put antlers on you and the family will follow the direction it is going.

She said, "Eel."
And then she stood in front they sit they are chiefs.

And then he said what your kind of clan.

Then he said, “What is your clan?”

And also she said, “Indeed it is eel.

Both my relatives for both our relatives.”

Now he said pick up deer antler.

Then he said, “Pick up the deer antlers.”

And then she picked them up and together they put them on his head they put horns on him and both.

They did it to both of the men.

And then he said now it is finished.

Then he said, “Now it is finished.”

She put horns on you two the main one the title and the clan mother has put antlers on you and
This family will follow the direction it is going.

They will follow the family, how it is going.

Direction they will follow, the family will follow the direction it is going.

- They will follow, direction they will follow, the family will follow the direction it is going.

- Bruises and he sees them for your eel clan, bruises and he sees them.

- You are brothers three of you and the three of you are as brothers.

- The Peacemaker said, "Whose she is parent to she will come.

- Axe Carrier son is Axe Carrier will come forth.

- Sitting chiefs, they sit in front they sit, they are chiefs.

- I am parent to it is I am parent to him.

- I am his mother.

- What is your clan? What is your clan?

- I am of the deer clan.

- Pick up the deer antlers.
And then she picked up antlers and

Then she picked up the antlers and

Together they placed on his head horns

Together they placed the horns on his head.

And then he said, now it is finished she has put horns on you

Then he said, "Now the clanmother has finished putting antlers on you

She is the principal one title and they will follow family

And the family will follow

How it is going it is deer your kind of clan he carries an ax

In this direction and you will be deer clan, Axe Carrier."

And then peacemaker he said who

Then the Peacemaker said, "Whoever's

She is parent to him across the swamp she will come here

Son is Across the Swamp will come forth."

And then there she stood in front of they sit they are chiefs

And then she stood there before the sitting chiefs.

And then he said what your kind of clan

Then he said, "What is your clan?"

Now she said I am turtle I am

Then she said, "I am turtle clan."
And then he said now pick up that

Then he said, "Now pick up those

And then he said now pick up that

Then he said, "Now pick up those

So then she picked up the antlers and together the two of them put

on his head they put antlers on him the antlers on his head.

And then peacemaker he said now it is finished

Then the Peacemaker said, "Now it is done -

she has put horns on you she is the principal one title the clanmother has put the antlers on you and

they will follow family how it is going you are turtle clan

the family will follow in this direction for you of the turtle

your kind of clan across the swamp now it is finished hill people

clan, Across the Swamp. Now it is completed for Onondagas -

your kind of land she has put horns on you several of you

they've put horns on you several of you

you are chiefs and several of your clans

and your several clans."
And then the peacemaker said, "Now you now

Then the Peacemaker said, "Now you next,

He sees it and bug coming you are father and son

Now you she has put horns on you now also those who

Now she has put horns on both of you. Now also those who are

you are brothers they will have horns on

your brothers will have horns."

And then he sees it he said what

Then he said, "What

it happens those who now they selected them and

happens to those appointed and

several nations they joined who join

the several nations

good message where smoke stands -luhy-awe>est-

for the good word where the smoke rises

it pierces the blue -luhy-awe>est-

for the good word where the smoke rises to pierce the sky?"

And then the peacemaker said, "We will spread branches

So then the Peacemaker said, "We will spread out branches

we will sweep up and sweep up

we will call it and we will call it

we will sweep up and sweep up
N# th%ne> Tekanawi ^= wah^=lu>, "Úhka> n@hte> And then peacemaker he said, "Whoever is
Then the Peacemaker said, "Whoever is
N# th%ne> tho wa>tye@ne> tsi> oh<& lat$lu> lotiyan#shu. And then there she stood in front of they sit they are chiefs
Then she stood there before the sitting chiefs.
N# th%ne> wah^=lu>, "N@hte> nis<tal%t<?" And then he said what your kind of clan
Then he said, "What is your clan?"
O=n^ wa>$=lu>, "Ohkwa= ka>y^= ka> nihl@" now she said bear which is he is small
So she said, "The bear that is small."
Kha<le> wa>$=lu>, "Tehniy@hse washakotiya>tala=k%= and she said two of them they selected them
And she said, "They have appointed two of them

O=n^ kw=$=t#sehkwe oskanu<& and now then pick up deer
So then he said, "Now pick up the deer

N# th%ne> wah^=lu>, "O=n^ kw=$=t#sehkwe oskanu<& and now then pick up deer
So then he said, "Now pick up the deer

N# th%ne> then k<&he> yah tehoti=y^= kayan#ta> And then we embrace them they don't have title
that we embrace them and it means that they have no titles."
N#= th%ne> tehla^=lu>, "On@kal= antlers."
And then she picked up horn and together

Then she picked up the antlers and together

They placed on his head they put horns on him And then

They placed the antlers on his head. Then

Peacemaker he said, "Now it is finished

The Peacemaker said, "Now it is finished

It has horns on you she is the principal one title and

And she, the clanmother, has put horns on you two and

This they will follow family how it is going

The family will follow this in this direction

It is of your clan we will call it little bear

And your clan we will call small bear

It will be your clan bruises and long intestines

And that will be your clan, He Bruises and Long Guts."

And then peacemaker he said whoever she is parent to him

Then the Peacemaker said, "Whoever is mother of

It makes layers she will come forth." Then

In front of they sit they are chiefs

Before the sitting chiefs.
And then he said, "Now pick up those horns."

So she picked up the antlers.

And then together they placed on his head:

And then they put horns on him:

Then the Peacemaker said, "Now it is done -

She has put horns on you and the clanmother has put antlers on you:

She is the principal one and:

And your clan will be turtle, Makes Layers."

And then he said, "Now pick up those.

Then he said, "Now pick up those.

And then he said, "Now pick up those.

And then the Peacemaker said, "Now all of you -

Whoever is the mother of Skyhitter

Whoever is parent to him

Whoever is his mother

And whoever she is:

And whoever she is:

And whoever:

And whoever

she is parent to him -

hit the sky -

are brothers. -

are brothers:

are brothers.

she is parent to him -

hit the sky -

are brothers."      O=n^ kw$= w@yehkwe>     on@=kala>

deer horns -nakal-

deer antlers."       So she picked up the antlers

n#= th%ne> usk@hne wahninya= laonuts$tak

and then together they placed on his head

-and

wahuwananakal@<ne>.

they put horns on him

-the antlers.

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "O=n^ ut#hsane>

And then peacemaker he said now it is finished

Then the Peacemaker said, "Now it is done -

wayesanakal@<ne> yeya>takweni=y% kayan#ta> khale>
she has put horns on you she is the principal one title and

-kabal-

the clanmother has put antlers on you and:

and:

it is this the family will follow in how it is going

this the family will follow in how it is going

you are turtles it will be your clan

and your clan will be turtle,

it makes layers -at-yas(e)-uni-

"Makes Layers."
she will come forth." Then she stood there before she will come now there she stood in front of

they sit they are chiefs

now he said what your kind of clan

Then he said, "What is your clan?"

now she said wolf and also two of them

So she said, "Wolf and there are two of them

they appointed them that they appointed."

And then he said now pick up those

Then he said, "Now pick up those

dear horns now she picked up and

deer antlers." So she picked them up and

together they placed them on their heads two men put horns on them the two men placed the horns on you the clan mother has placed the horns on you

And then he said now it is finished

Then the Peacemaker said, "Now it is done -
it is this they will follow family how it is going
the family will follow in its direction

you are wolf it will be hits the sky and
and you will be wolves, Skyhitter and

Teyothol^hkw<"doubly cold
-thole-hkw-
Doubly Cold."

And then peacemaker he said whoever
Then the Peacemaker said, "Whoever is

become large she is parent to him she will come now
Become Large's mother will come forth." So then

there she stood in front of they sit they are chiefs
she stood there before the sitting chiefs.

And then he said what your kind of clan
Then he said, "What is your clan?"

now she said snipe
So she said, "Snipe."

And then he said now pick up those
Then he said, "Now pick up those

deer horns now she picked up horns
deer antlers." So she did pick up the antlers
And together they put on his head -y<-nutsist-ake on his head

And together they placed on his head

wahuwanakal@<ne>.
they put horns on him
-nakal-h(e)-
the antlers.

N#= th%ne> Tekanawiyu> "O=^ ut#hsane>
And then peacemaker he said now it is finished

Then the Peacemaker said, "Now it is finished -

n#= wayesanakal@<ne> yeya>takweniy% kayan#ta>
she has put horns on you she is the principal one title

the clanmother has placed the antlers on you

n#= <hat$sle> kahwa=$se> tsi> niyuwenuh@i n#= Taw$tal
they will follow family how it is going

and the family will follow in this direction and snipe

nis<talot^hake> Tewanh#tu."
it will be your clan become large

will be your clan,

N#= th%ne> Tekanawiyu> "N= n<>&wa>
And then peacemaker he said it is now

Then the Peacemaker said, "Next is

ka>i=k^ Lalutah#lha &hka> n@te> luway^ha n#= <tuta^y=^> this he places a log whoever she is parent to him she will come

Log Placer whoever is his mother will come forth."

O=n^ kw$= tho wa>tye@<ne> tsi> oh<>& lat$tlu> lotiyan#shu.
now there she stood in front they sit they are chiefs

And there she stood before the sitting chiefs.

O=n^ wah^yu>, "N@te> nis<tal^t<?
now he said what your kind of clan

Then he said, "What is your clan?"
N# wa>$lu>, "Taw$stal."
   she said
   -ihlu-

   She said, "Snipe."

N# th%ne> wah^lu>, "O=n^ kw$= t#hsehkwe thi k^-
   And then
   -ihlu-
   then
   -hkw-

   "Now pick up that-

oskanu=t& on@kala>:" is horn
   deer
   -nakal-

   "deer antlers."

O=n^ kw$= w@tyehkwe> on@kala> khale> kw$= usk@hne
   now
   -hkw-

   "So then he said, "Now pick up those-

wahni=y^= laonuts$tak wahuwanakal@<ne>. N# th%ne>
   they placed on his head
   -y<- -nutsist-a>ke
   they put them on his head

   So then she picked up the antlers and together

wahni=y^= laonuts$tak wahuwanakal@<ne>. N# th%ne>
   they placed on his head
   -y<- -nutsist-a>ke
   they put them on his head

   "They put horns on him-

Tekanawi=t^ wah^lu>, "O=n^ ut#hsane> wayesanakal@<ne>
   peacemaker he said
   -atehsa>- -nakal-h(e)l-
   the Peacemaker said, "Now it is completed and she has put horns on him- Then

yeya>takwe>ni=y% kayan#ta> n#= s< <hat$sle> kahwa=t$sle>
   she is the main one
   -ya>t-kwe>niyo- -yanex-

   she who is the clan mother and the family will follow

   as it is going snipe it will be your clan-

   "as it is going in its direction and you will be of the snipe clan, Log Placer."

N# th%ne> Tekanawi=t^ wah^lu>, "l=# n<&wa> Tesk@eh
   And then
   -ihlu-

   Then the Peacemaker said, "Now you next, Same As-

- &hka> n@hte> luway^ha n#= <tuta=y^="
   whoever is parent to him she will come
   -y<h-

   whoever is your mother will come forth."
And there she stood before the sitting chiefs.

And then he said, "What is your clan?"

She said, "Bear."  

Then he said, "Now pick up those horns and antlers."

So then she picked up the antlers and together they placed them on his head they put horns on him. Then the Peacemaker said, "Now it is completed and she has put horns on him."

She is the main one who is the clan mother and the family will follow.

As it is going in its direction and you will be of the bear clan, same as.
N kw$ Tekanawi wah$u>, "O ut#hsane>
now peacemaker he said now it is finished
-ihlu- -atehsa>

So then the Peacemaker said, "Now it is done"

wayetshinakal@<ne> akwe$k Khayuka a$k@ nitsyuw<ty%
they put horns on you all mucky land people your kind of land
-nakal-h(e)l- -uhw<tsy-o>
they have put antlers on all of you of the Cayuga nation

n=#<tutankuhwe Shotinunaw <k%>
we will call it they have a great pipe
-na>uhkw- -nunaw<ko
and we will call it People of the Great Pipe

N # th%ne> Tekanawi wah$u>, "O i=# Skanyatali% y%
And then peacemaker he said now you good lake
-ihlu- -nyatal-iyo

Then the Peacemaker said, "Now you, Handsome Lake,

n=# ut#hsane> wayetshinakal@<ne> i=# kahale>
it is finished she put horns on you you and
-atehsa> -nakal-h(e)l-
it is done - she has put the antlers on you and

Tsatekalu%es. N kw$ i=# Kano=k@e &hka> n@te>
same skies so then you spear whoever
-luhy-es -nokal-
Skies of Equal Length. Now you, Spear, whoever

luway^ha n=#<tutas^=
she is parent to him she will come
-y< -e-
is his mother will come forth."

O kw$ tho wa>ye@<ne> tsi> oh<& lat$hu> lotiyah%hu.
now there she stood in front they sit they are chiefs
-ta> -i$hu- -yanes-

And there she stood before the sitting chiefs.

N # th%ne> wah$u>, "N@te> nis<tal% o<"
And then he said what your kind of clan
-ihlu- -i$tal-o<

Then he said, "What is your clan?"

N # wa>$u>, "A>no w@ tsi> ka^= tehaykales."
she said turtle the one who he has long body
-ihlu- -y< -yakal- es
She said, "Turtle - the one with the long body."
And then he said, "Now pick up those deer antlers."

So then she picked up the antlers and together they put them on his head. Then the Peacemaker said, "Now it is completed and she has put horns on him."

She is the clan mother and the family will follow."

It will be your clan spear."

And then he said, "Whoever she is parent to him will come forth."

She has a big forehead she is parent to him she will come forth."
And then there she stood in front they sit they are chiefs
Then she stood there before the sitting chiefs.

And then he said what your kind of clan
Then he said, "What is your clan?"

She said, "Hawk."

Then he said, "Now pick up those deer
onaka."

So then she picked up the antlers and then

together they put on his head; they put horns on him.
then she put horns on you, she's put antlers on you,

she put horns on you, the main one, the clan mother, chief title they will follow

they will follow and the family will follow

as it is going on as it goes on

he has a large forehead

Great Forehead
And then the peacemaker said, "Now day has fallen.

Then he said, "Now Fallen Day ishteh."
kahwa-ts$le>  tsi> niuwenuh$@i  n#=Taw$tal  <sw<tal-o$t^hake,
family as it is going on -e- as it goes on and the Snipe will be your clan,
-hwatsil-

W <hnislaye=nThe>."
day has fallen -<hnis>-yen<ht-
Fallen Day

N#= th%ne>  Tekanawi=t^  wah^=lu>, "O=n^ Shatye=n@wat
And then peacemaker he said now he grabs
-ihlu- -at-yena-
Then the Peacemaker said, "Now Grabber

&hka> n@te>  luway^ha  n#= <tuta-y^." who she is parent to him she will come
-y<-
whoever is his mother will come forward.

N#= th%ne>  tho wa=t@ne>  tsi> oh<@& lat$=tlu>  lotiyan#shu.
And then there she stood in front they sit they are chiefs
-ta>- -i$tlu- -yan-ees-
Then she stood there before the sitting chiefs.

N#= th%ne>  wah^=lu>, "N@te> nis<tal%&<?"
And then he said what your kind of clan
-ihlu- -i$tal-o$t<
Then he said, "What is your clan?"

N#= wa>$=lu>, "Ohkwax$  tsi> ka=y^=o>w^=ta."  N#= th%ne>
she said bear the one who black And then
-ihlu- -ahkwal- -y< -a$s-<
So she said, "The bear that is black." Then

wah^=lu>, "O=n^ kw$=t#shehkwe  thi^= oskanu=f& on@kala>.
He said now pick up that deer antler
-hkw- -nakal-
He said, "Now pick up those deer antlers."

N#= th%ne>  w@tyehkwe>  on@kala>  khale> kw$= usk@hne
And then she picked up horn and together
-hkw- -nakal-
So then she picked up the antlers and then together

wahn<y^=  laonuts$stak  wahuwanakal@<ne>.
they put on his head they put horns on him
-y< -nutsist-a$ke -nakal-h(e)l-
they placed them on his head; they put horns on him.
And then the Peacemaker said, "Now it is finished.

So then the Peacemaker said, "Now it is finished.

She put horns on you, the main one chief title they will follow.

She's put antlers on you, the clan mother, and the family will follow.

As it goes on and the Black Bear

It will be your clan, he grabs hold.

We have extended the house with great rafters we used.

At the doorway, the Great Doorway. These

Two of them they guard the door, and they have horns on.

Now it is finished and they have antlers.

Now hair is singed whoever is his mother will come forth."
And then there she stood in front of the sitting chiefs.

And then peacemaker he said what your kind of clan.

Then he said the Peacemaker, “What is your clan!”

“N# tsi>n@hte> niyukw<tal%t< n#=Taw$tal.”

it is whatever our kind of clan it is snipe

“What our clan is is Snipe.”

And then he said now then they put horns on him and

Then he said, “They already put horns on him and

you you are the main one title they will follow family

you are the clan mother and the family will follow

as it is going snipe it will be your kind of clan

as it continues and Snipe will be your clan,

Kanukli>t@wi.”

Singed hair

Singed Hair.”

And then peacemaker he said now door opening

Then the Peacemaker said, “Now Through the Door

who she is parent to him she will come And then

whoever is his mother will come forth.” Then
And then he said, "What is your clan?"

She said, "I am wolf. I am of the Wolf."

Then the Peacemaker said, "It is already done that they put horns on him. You are the main one."

And then the Peacemaker said, "Now it is done we put horns on them. They have lands now."

I promise whatever matter comes along. Our mothers will the clan title names will be the main ones.
N #= tsi> kakwe-ku & wa>kutiluhyak-te> kany% u-kuw #
because all they suffered when person
-akweku- -luhyak <-
It is because of all they suffered when people

wahut&nhete> tsi> yuhw <tsya-te> khale> n#=s<
they were born on earth and also
-atunhet- -uhw <tsya-ate
are born on earth and also

washakonat%yakse. N#=s< yakotkw ^hsa yukwa-y^=
they raised them also her blood we have
-atotyak- -at-kuw ^hs- -y<
they raised them. Also we are her blood

ya>tetyu-kuw # n#=yethinulh@ kunu-kuw # aol$wa
each person our mothers women the reason
-ukwe- -nulha- -ukwe- -lihw-
each of us; the women who are our mothers are the reason

kahwatsil@i <tw@sl> tsi> kutikw ^hsat@i. N<k kati> o-n^ family going along we will follow as they carry the blood now then
-hwatsil- -ataye- -sl> -kw ^hs- -ataye-
for the family lines and we will follow the bloodlines. Now

to=k^ske> wetwawy<nt@ne> wa>ethinakalu=t^=
truly we prepared we put horns on them each land
-wy<nt@e>
-uhw <tsya-atsu we are truly prepared for we have put antlers on each nation

khole> skahwatsil@su tsi> nihoti>tal%<hse>.
and each family of their kind of clans. Now this
-hwatsil- -asu
-and each family line of their clans. Now this

<k^hake> <tyotakwal$hsyu akwe-*& niyukw <tal%<hse>
it will be it will straighten out all our kind of clans
-atakwalihsyu-
it will be a rule for all of our clans

khole> niyukyuhw <tsy%<hse>
and our kinds of lands in front it will go on
-uhw <tsya-o<
-and our nations. It will continue ahead

N#= yethinulh@ <thuwatinakal@me> To=k^ske> kunu-kuw #
it is our mothers they will put horns on them truly the women
-nulha- -nakal-h(e)l-
and our mothers will put the antlers on them. It really is the women,
our mothers we grasp.
-ulner-
our mothers, and we accept this.
Now it will be this way

at our kind of lands
-uwh-<ty-o><<
for our nations.

as the family will carry on
-at-hwatsil-ah<ty-kk-
for how the family lines are

their faces coming
-kuhs-ut-aye-
coming in the future. Now

it is as long a time
-lihw-es-he will carry it
Hew will carry the title for as long as

as long a time
-lihw-es-he will be alive
he is alive

it will remove him
-lihw-ut-kw-
Only death will remove him from office.

he is chief his chance there now she is the main one clan
-yane-
-a chief's place,

and the family going along
-hwatsil-atey-
and the family line

and they will take it back
-yena-
will take it back.

they will decide they will choose new they will put antlers on him
-anuhtu-
-lakw-
-ase-
-nakal-h(e)l-
they will decide and choose a new one to put antlers on.
N # <teshuwattene>$= tsi> ka$= shotok$htu.  N # <shuway@seke>
they will change him he is passed on he will be named
-at-teni- -y< atukoht- -yats-
 They will change the one who has passed on.

kayan#ta> kahs<@> n# <huway$&= tsi> ka$= a$#
title name they will give him the one who new
-yane-t- -hs<- -u- -y< -ase-
 and a title they will give the one who is new

khale> <shuwanakal@<ne>.  O ^ kw$= th% <huw^=tlu>
and they will put horns on him now there they will seat him
-nakal-h(el)- -i$=tlu-
and they will put antlers on him. Then they will seat him there

etsi>nu wayonakto=t@ne> n#= yah th@ tsi> ty%$kut
where there became a chance it must be always
-nakt-ot-a>
where there was an opening for they must always

<kananh$hake> tsi>nu luty<@khwa> lotiyan$shu.  O ^
it will be filled where they have seats they are chiefs now
-nanh- -aty<s=takhw- -yanes-
keep filled the chiefs' positions. Now

tsyotyel$htu i$= Kany<keha$= n#= @hs< nisw$=talay$=
first you people of flint three you have clans
-at-yel<ht- -ny<ke-haka -i$=tal-y<
first of all you Mohawks have your three clans.

N # kati> kw$= o^n usk@hne <swoyo$= sw<ha$=ts$wa
so now together you will work by yourselves
-yo$-
Now then you will work together by yourselves

swaskle=w@ke swayan$shu n#= Tehanakali=n# khale>
you of bear clan you chiefs he drags horns and
-sklewak- -yanes- -nakal-ine-
you chiefs of the Bear Clan, that is Drags Antlers and

tehut$hnutl&nyu Lasta>w <shal$tha> khale> Sholuto=w@ne
they are brothers he hangs rattles and he of the big log
-at$hnutl-unyu- -asta> <shalut- -lut-owan< his
brothers, Hangs Rattles and Big Tree

N # usk@hne h@ti.  N # th%= <tehatitsy$hute> Ionalad#s<
together they will sit and then they will pass it across they are cousins
-aty< -tsyahut- -ala$e-
and they will sit together. Then they will pass it across to their cousins
they will divide it
and they will share it."

And then he said now we will go on
the Peacemaker said, "Now we will continue

we will prepare where not yet we have prepared
and prepare where we have not yet prepared

where we have our fire a big fire smoke stands
where we have our great fire with the smoke rising

where we have our fire we set a fire for the great chief,

entangled and now we will prepare we will seat them
Entangled One. Now we will prepare
to pierce the sky and there we set a fire for the great chief,

they are chiefs they will be carrying our minds the people
the chiefs who will be carrying our minds for the people

all we will know the minds when all
and we will all know this when

we will prepare
we will get everything ready."
people of the flint those who they have they are turtle split issue
the Mohawks -ny<ke-haka -y< -y< -ny<ht- lihw-ok-
who have the turtle clan, Two Matters

and they are brothers he rises and same issue
and his brothers Hiawatha and Equal Matters

and those who are of the wolf clan, Big Branch and

those who are his brothers Double Life and

Great White Eagle. "...

And then they are cousins direction
"Then they passed it across in their cousins' direction

they released it. Then Drags Horns and

they are brothers will pick up they will deliberate
his brothers will pick it up and consider

now they will decide now they will unite and then
and decide and they will reach consensus

they will pass it back where they sit they are cousins And then
they will pass it back to where their cousins are sitting. Then
They will pick it up. They guard the fire. The firekeepers will take it up.

They will deliberate.

They will decide. They will strengthen the matter now. They will unite voices.

And decide. And ratify. So they are unanimous.

And they accept the idea. And it now becomes a law. Where there are seated.

People.

And then, peacemaker. He said. Now we will deliberate.

Then, the peacemaker said. "Now we will consider.

We will make it law. Where we live. And make it a law for our settlement.

It will be straight. Where they live. They are chiefs. They each have land.

And it will be a rule. Where the chiefs of each nation live.

Also, big fire. Together, we gathered.

And a great fire. We gathered together.

One house. We made now. We will go on. And we will continue on.

And then, peacemaker. He said. Now also, I will promise.

Then, the peacemaker said, "Now I also decree."
of what we will prepare they guard the fire
what we will prepare that the firekeepers

they carry names it will be they will be called
will be the ones who bear the names and that's what they will be called.

it is together they will sit five they have lands it is this
they carry names they will be called
will be where they sit when they will deliberate as cousins.

The Five Nations will sit together.

they will have seats when they will deliberate they are cousins
will be where they sit when they will deliberate as cousins.

first he is entangled and they guard him day arrives
First of all Entangled One and his guards Day Arriving,

he sees he has a sore throat it will paddle and
He Sees, Sore Throat, Paddler, and

he is leaning now he is alone two they have fathers
Leaning Body, he who is alone, who has two fathers,

he is great wolf it lies minds he has disappeared
who is of the Great Wolf clan, the minds rest upon it, Disappeared

and then their father two fire pits it will be
and their father will be at the two fire pits

fallen words they are brothers it spills they make for him
Fallen Words, his brothers, Spills, Make Him
Sahateskw @=shel, Shako @=he, Sheha @=w $ Skanawa @=s
he squished it he sees them you carry them other side of swamp
-ateskw @=shel- -k < -hawi- -naw-ati-
He Squished It, He Sees Them, You Carry Them, Other Side of Swamp

n#= tho niha $ lotiyan #shu. N#= kato @= ^ <h &ti n#= th %ne>
there of them they are chiefs it is a certain way they will sit and then
-yanes-shu -aty< and that is the
amount of chiefs. They sit in a certain place and

<wata *<hlata @%= n#= katsistow a=n ^= laot i<ts$te lotinuh syu=n$>
ashes will come up big fire their fire they’ve made a house
at-a<hl-takw- -tsist-owan< -nuhs-uni-
The ashes of a great fire will come up. It is their fire, the Confederacy’s,

khale> <hatiye @= Thatat @= ho. N#= th %ne> n<=&wa>
and they will take entangled one And then now
-yena-
and they will cooperate with the Entangled One. Next
tehotitsy @ute n#= kato @= k nukwah nikat$stay< <h &ti
they pass it across it is a certain direction where the fire is they will sit
-tyahut- -tsist- y< -aty<
across the fire in a particular direction from the fire will sit

n#= Tekalih %< tehut <hnuti&nyu Lay#= wate>, Tsa>tkekal $wate,
the matter splits they are brothers he rises equal matters
-lihw-o<k< -at<hnuti-unyu- -yehwat- -lihw-at-
Equal Matters and his brothers Early Riser, Equal Matters,

Shonhahto @=w ine, Tetyunh #hk w< Olanl a=k %
he has a big branch double life great white eagle
-nhaht-owan< -unhe-hkw<
Big Branch, Double Life, Great White Eagle,

Tehanakali=n#, Lastaw <shal &tha, Sholuto @=w ine n#= usk @= hne he
drags horns he hangs up a rattle he has a big log together
-nakal-ine- -stawa<shal-ut- -lut-owan<
Dragging Horns, Hang Up a Rattle, Big Log, together with
tehutate<k^ they are brothers good lake equal skies
-atat->k< -nyatal-iyo- -luhy-es-
their brothers Handsome Lake and Skies of Equal Length

tehutate<k^ Skanyatali %=% khale> Tsa>tkeku y #
they are brothers good lake equal skies
-atat->k< -nyatal-iyo- -luhy-es-
their brothers Handsome Lake and Skies of Equal Length

n#= lonala>s#ts< n#= s< Kahnukhal $ khale> Shok<tsyo @=w ine,
they are cousins also it is bitten and he has a big forehead
-alaise-se- -k<tsyo-owan<
and their cousins as well, Bitten and Great Forehead

319
Wahanislaye=n^t, Shatye=n@wat, Kanukli=x@wi, khale>
he fell the day, he grasps it, singed hair and
-ehnisl-yen<t-

He Fell the Day, He Grasps It, Singed Hair, and

Teyonhk@uwe n#=tho niha=t$ lotiyan#shu n#=tetsy$a=t$
through a doorway there of them they are chiefs both
-nhokahl-

Through a Doorway and that it the number of chiefs of both

nihonuhw<tsy%<hse> n#=uskh@hne <h&ti &skah n@wati
they have lands together they will sit one side
-uhw<tsy-o<x<
nations -aty=<

they are chiefs of both

tsi> kats$stay< N#=n<&wa> tsi> ka=y^= a#l u nu kwah
where there is fire it is now the one who other direction
-tsist-y<
of the fire. Next the ones on the other side

Kanukwe>yo=t&, Teyohakw^=t, Shon&hses, Thanahak^t,
standing ears of corn an opening he has a long house forked root
-nukwe>y-ot-u

Standing Ears, Through the Opening, Long House, Forked Root,

Hatya>tan^tha>, khale> lonala>s#ts<s< Tehatahuhtay^=v
he lowers his body and they are cousins he sets ears down
-at-ya>t-

Resting Ears,  on the other side

Hanya>t@hat, khale> Huwatsa>t^tha> khale> n#=tehutate<k^ ha
he is on his back and they covered him in mist and they are brothers
-nya>t-ashat-

On His Back, and Covered in Mist, and their brothers

Tehaka>a=y&$s, Katsi>nut@wehe>, Kataksw@se, Shoyu=w#s,
he sees bug coming it is bruised he has long innards
-ka>ayu-

Inspector, Bug Coming, Bruised, Long Intestines,

Watyaselu=n$, khale> n#=tehutate<k^ ha Teyoluhyu%k^=v
it layers they are brothers it pierced the sky
-at-yasel-uni-

Layering, and their brothers -yat&k<

Pierced Sky,
Doubly Cold, he shoulders a log, and same as

There of them, they are chiefs and that is the amount of chiefs of both
two nations

Together they will sit far side where fire is there

This is how it is – we will be related they pass across split matter

As fathers which means our fathers. Then
they carry names and they guard fire split issue
the name bearers and the firekeepers, Equal Matters

and they are brothers and the ones who are brothers

the name bearers and the firekeepers, Equal Matters

and they are brothers and those who are colleagues

three they have land direction it is this they will say
on the three nations' side will say

people of the hill people of the mountains and people of the flint
Onondagas, Senecas, and Mohawks

we will call them we will call the three brothers. Now on this side

fire lies all we will call them they are fathers
of the fire fathers' kin

three they have younger sibs now it is filled up where they have seats
the three brothers. Now we have filled the seats of

they are chiefs now it is prepared where they have seats
the chiefs. Now it is prepared

they spread it out for them the Great White Mat and also
they spread out for them the Great White Mat and

they gave them great wing and they placed a staff for them
they gave them the Great Long Wing and they placed a staff for them
and they carry power, they will be guards of the fire
and they carry the power, and they are firekeepers.

All of the issues important matters, it will arrive
All of the important issues will come

in front where you all are brothers, you are chiefs there
before you brothers, you chiefs, where

it is spread out Great White Mat and if where
the Great White Mat is spread out and if where

it lies there it will be placed there will be dark now
it is will be put in darkness, then

he will pick up great feather he is great chief now
Thatatalho will pick up the Great Long Feather and

he will sweep at the earth where it is spread out
he will sweep where the earth is spread out

it means if too much they will argue it will spoil the mind
and this means that if they argue too much it will spoil their minds

now he will stop right away and if they will see
so he will stop it immediately and if they see

something there it is crawling it is the same a worm
something crawling like a worm
where it is spread out

he is a great chief

then the great chief

he will pick it up there

now he will pry it

now

will pick up a stick

and pry it

and then

outside he will throw it

this it means something

throw it outside

this represents something

it will enter

it will hurt

and perhaps

wanting to enter to do harm

and perhaps

they will hurt them someone

if there

If

to hurt someone.

If there comes in

this what it is bothersome

now

whatever

is bothersome

then

he will pry it out

if he is unable

outside he will throw it

he will pry it out.

If he can't

throw it outside

now he will yell

now just the size of a house

then he will yell

the length of the house

they will hear it is this they will find out all

so they will hear and be notified of this in all

their kind of land when together all

nations.

When all together
they will gather just every they have fires and then they gather from many fires then

they gather from many fires and then

they will gather just every    they have fires  and then

they gather from many fires then

they will gather    just every         they have fires  and then

they gather from many fires then

they gather    from many fires      then

they will gather    just every         they have fires  and then

they gather from many fires then

they will gather    from many fires      then

they gather from many fires then

they will gather just every    they have fires  and then

they gather from many fires then

they gather    from many fires      then
they will carry authority all matters
will have -lihw-akuny-
the authority -lihw-akwek-
over all matters

it holds ways of the built house when they will sit
that hold up the League. When

they have different lands they are cousins they are fathers and sons
the different nations sit, it is as cousins, as fathers and sons,

and they are brothers when now they will gather also
and as brothers when they gather together. And

they guard the fire when they will speak out it is the one who
when the firekeepers speak, the one who

he speaks out for them he will pick up white wampum
speaks for them -h(e)l-hkw-

he will speak out it will be the fireplace
when the firekeepers will be used as the fireplace

the one who he will pick up their words
he will speak toward the firekeepers

he will speak out he will speak toward
will speak -i-tlu-
in the direction of where there are seated

they have fires they are fathers and sons
they are fathers and sons
on both sides of the fire those who are fathers and sons and those who are brothers.
First he will thank them where they sit they are chiefs.

where they have places at their positions and they will see that all are peaceful.

they have different lands from all the nations' people.

all peaceful they will thank and perhaps

all they will see peaceful and if perhaps

it is the people if

where they have places they will see that all are peaceful

they have places at their positions and they will see that all are peaceful.

they are thinking from all the nations' people.

all peaceful they will thank and perhaps

they will give thanks for all the well being and if perhaps

somewhere sickness troubling someone,

somewhere there is sickness troubling someone,

we ask for the matter their health and if perhaps

then we will ask for their health and if perhaps

somewhere someone has a death in their community,

they will announce their health and if perhaps

then the firekeepers will announce it. Then

they will find out of the deaths in our villages

they had a deaths in our villages

they will be notified of the deaths in our villages

at we have fires laid out in our villages

at the ways of the built house throughout the League.

And then he speaks for them

he who speaks for them

And then he speaks for them
they will thank him for all the things he has set down, our Creator.

the one who made the earth and who now will complete the thanksgiving.

And then they will open the door to their fires. Then

First the Mohawks will deliberate and they will work on both sides of the fire

several issues and they will work with their brothers the Senecas

they will reach consensus to reach a consensus.

he speaks for them and they are brothers

they will accept when they will take it up

the Cayugas will take it up when they receive
of what a matter will appear if all
whatever matter comes up and all

they will collect the words they will take hold of the matter
reach a consensus then they will adopt the issue

And then the one who he speaks for them now
their spokesman

he will pass it again where they sit they are brothers the ones who
will pass it back across to where the younger brothers sit, those who

they raised the word And then it is theirs
brought the matter up. Then their

he speaks out for them he will pick it up now he will direct words
spokesman picks up the matter and directs his words to

where they sit they are cousins they guard the fire there
where are seated the cousins, the firekeepers, and there

he will release it whatever it happened to their minds
he will release whatever was concerning both sides.

And then their cousins they carry names when
Then their cousins, the name bearers, when

they will pick they will deliberate they pick it up, they will consider it. Then it is theirs
their
shakow n$nik hse  n#<shakow n@hkwe  lonats$tanunhe.
he speaks for them  he will pick up words  they guard fire
-w<inik hs-  -w<inhw-  -tsist-nun-
spokesman  will pick up the words of  the firekeepers.

N#= kany%  <hatiw nakw khane  n#= th%ne>
when  they will be of one voice  then
-w<n-kwekha>
When  they reach a consensus,  then

<hatilihwahn=i@e>  o^n^ olihwakweh&  <watakwal$h$syu
they will strengthen the issue  now  the whole issue  it will be straightened
-lihw-nilat-
they will ratify it  and the whole matter  it will be straightened out -

Kayanla<k%=  ya>teh<nuhw tsa k#  kanuhsuni<k#ha.
great law  they have several lands  ways of the built house
-yanl-ko-
the Great Law  of the various nations  of the League.

N#= latiha w$=  ka>shatstsla  lonats$tanunhe>  n#= ta=t
they carry  power  they guard the fire  if
-hawi-
-<shatst-sl-
The firekeepers hold the power  so if

thok n@hte  n<yaw^ne>  tehotilihwat$h<  n#= tehotitsy@ute>.
something  it will happen  they are divided on issue  they on both sides
-aw<-
-lihw-tih<
that divides the issue on both sides,

Ta=t tho n<yaw^ne>  tekni t<hatiw n$ikane>  n#= tetsya h&
if  it will happen  two  they speak in two voices  it is both
-aw<-
-w<n-inik<-
if  it happens  that there are two voices  and both

tekatt$h<  tsi> nihotilih%<  wahatiyato$hnte>.
they are different  of how their ways are  they deliberated
-at-tih<
differ  in how  they deliberated,

N#= th%ne>  lonats$stanunhe  loti>shatstsla  tsi> tetsyal&slu
And then  they guard fire  they have power  of both
-tsist-nun-
the firekeepers  have the power  for both sides

k@sa nukwah  <hatilihwaye nso=  khale>  ta=t n&wa>
where direction  they will take the matter  and  if now
-lihw-yna-
as to where  they will take the issue  and  perhaps
they will raise the issue again, they will reconsider, those on both sides,
they will raise the issue again, to reconsider it, on both sides.

they are fathers and sons, and they are brothers, and if
the fathers and sons, and the brothers. And if

the same, it will happen, and then, they will throw it back
the same thing happens, then they'll throw it back

where they sit, they guard the fire, which direction
to where the firekeepers sit, on which side

they will take the issue, they will strengthen the issue, now
they will adopt the issue, to ratify it. Now

we have finished, where the principal fire, and
we have completed, at the main fire, and

all it will sustain our living, all all the people
it will nourish life, for all people.

the ones who they have families, families going along
Those who have families, of generations

we have grandchildren, it is they, we have prepared
are our descendants, and it is they, we have prepared for.

it can be peaceful, they will be thinking, when
There can be peace in their thinking, when
there will emerge and good minds

and they will notice they built a house and they'll realize they are the League.

they will have the people and good minds

all the people will have and

they will have the people and they will notice they built a house

and they'll realize they are the League.

it will be straightened and good issue and

this matter will be set straight with the good message and

the power and peace of the Great Law

built house now we prepared where

of the League. Now we have finished where

all the matter it will be the main one also you

the whole matter is and this will be the main site. And you

you are chiefs it is your work also you are the chiefs and it is your work."

And then peacemaker he said now

the Peacemaker said, "Now

you will deliberate this what you will do when

you will consider what you will do when

they will let go their strength they are warriors truly they say

the men release their powers. Indeed they say
One hits with it and one scalps with people war clubs and tomahawks and

one kills with it and others it will be good tools to kill people and other things it will be good

we will hide from them lest they see again our grandchildren for us to hide so our grandchildren don't see them again.

And then peacemaker he said it is only one the Peacemaker said, "The only thing

it will be done we will do is for us to hide from them
to do for us to hide from them

we will uproot a pine we have a tree tools for killing people. We will uproot our pine tree,

great new leaves it crosses throughout all the earth And then the Great Pine that crosses throughout the whole earth. Then

all we will pick up and drop it where hole in earth all the war clubs and strong streams will take them elsewhere.

all one hits with it elsewhere it will take it again all the war clubs and strong streams will take them elsewhere.

strong current And then we will replant the tree tree

Then we will replant the tree
now not again would they see on one hits with it
and then our grandchildren will never again see these war clubs.

And then all peaceful
Then all will be peaceful

we will be thinking all day long and all night long
in our thinking all day and all night

as family going along in future generations.

And then they are chiefs all of them they strengthened the issue
Then all the chiefs ratified the matter

they were united they have several lands they said
unanimously. The several nations said,

we will bury one hits with it and then no more
"We will bury the war clubs and then no longer

we would see one spills blood would we see the spilling of people's blood."

we will uproot the pine we will uproot the pine together."
And then they are chiefs together they uprooted the pine then the Great Pine and it made a hole in the earth.

Then the chiefs together uprooted the Great Pine there was a hole in the earth now there was a hole in the earth. Then they have several lands they are chiefs they picked up the several nations’ chiefs picked up.

one hits with it there they dropped the war clubs and dropped them in the hole in the earth.

And then peacemaker he said now we will replant the tree. Then the Peacemaker said, “Now we will replant the tree.”

And then they are chiefs they replanted the tree

Then the chiefs replanted the great pine

great new leaves of great long leaves.

And then peacemaker he said now we are finishing up

Then the Peacemaker said, “Now we are finishing up

where the main fire where you have a house

everything at the principal fire of the house

your are chiefs of you chiefs. And this also

it is also this I promise I decree for you chiefs

you are chiefs -yanes-shu -yanes-shu -yanes-shu -yanes-shu
if someone his mind will get small he will do wrong

that if any one becomes small minded and does a great wrong

it is a person he will kill if it is this the kind of chief he is

by killing a person, if this is the kind of chief he is,

then they will remove him they will remove horns from him

then they will remove him from office and remove his horns

they would not deliberate over him she will take back she is the main one

They will not deliberate, but the clan mother will take back

chief title it is her power And then new

the chief title for that is her right. Then a new one

they will select him they will trade places they will put horns on him

will be selected to trade places and they will put horns on him.

now there he will sit where they removed him one man

Then he will sit in the place where they removed that

he was chief now it is finished that he was chief now

former chief. Then it is over for that former chief. So then

they are warriors he rejoined them now it is not possible

he rejoins the warriors. Then he can't

the same there he will hold office of what he held office

hold the same office that he had held
Khale> n#=ts@kat ta=t loya=n# <shakonuhtu=se kunu=kw#
and the same if he is chief he will force them women
-yane- -nuhtuha=se -ukwe-
and it is the same if a chief forces (rapes) women

Tsha>teya=w^ne> yah thahuwaya=to=nte %ksa> ok
it will be the same they will not deliberate over him right away
-aw< -ya=toleht-
the same thing will happen and they will not deliberate over him but right away

<huwaya=t&=neke o=^ <teshuwana=kalahla=K% O=^
they will remove him now they will remove his horns now
-ya=te=nek- -na=kal-h(e)l-kw-
they will remove him and take off his horns. Then

<shakoti=y&= yeya=takwe=ni=y% kayan=ta> khale> o=y@
they will give her she is the principal one clan title and another
-u- -ya=kwe=niyo- -yan=te-
they will give the clan mother the chief title and another

Tho <shuw=tlu> n#= <huwana=kal@=ne> N#= th%ne> ka=i^K
there they will seat they will put horns on him And then this
-i=tlu- -na=kal-h(e)l-
will be seated there and they will put horns on him. Then

Tho <k=t i> tsi>nu latlu=thkwe teshuwana=kalahl@kw<
there he will sit where he had sat they had removed his horns
-aty<- i=tlu- -na=kal-h(e)l-kw-
he will sit where the one who had been removed sat.

N#= sahay@talane lotisk<dhak#te> khale> yah thahatlihutahkw ^hake.
he rejoined they are warriors and he won't hold office
-ya=t-al-a> -sk<dhakeht- -at-lihw-ut-
He rejoins the men and won't hold office again.

Khale> ta=t loya=n# thok n@te <han^sko n#= th%ne>
and if he is chief something he will steal then
-yane- -n<skw-
And if a chief steals anything, then

lotiyan#shu <thuwaya=tol#st< n#= <hutewy=tu
they are chiefs they will deliberate over him they will do it right
-yane-shu -ya=tole=st- -aty<tu-
the chiefs will deliberate over him and act accordingly

n#= <hatilihwa kalhsyu tsi> n@te olihwi=y% khale> ta=t
they will straighten the matter of what it is right and if
-lihw-kwalihsyu-
and they will straighten the matter of what is right and if
he is at fault then they will council they are chiefs
his is at fault then the chiefs will hold a council

they will consider his matter they are chiefs they will find out
and the chiefs will determine

he is at fault then they will council they are chiefs

they will consider his case they are chiefs

they will come to an agreement

they will consider his case and the chiefs will determine

he is to blame And then they will come to an agreement

if he is to blame. Then they will come to an agreement

they will remove his horns And then they will give her

they will remove his horns. Then they will give

she is the main one chief title they will release him

the clan mother the title. Then they will let him go

now there won't be a person now he is a warrior he will become
and then there won't be anyone (in the office) and he will become a warrior.

it is not possible he will have the office again And then another new

He can't hold office again. Then another new one

they will seat him they will put horns on him it is this he is chief

will be seated and they will put horns on him and this one will be chief.

he will become And then there he will sit where he had sat

Then he will sit where (the other) had sat."

And then peacemaker he said now this

Then the Peacemaker said, "Now this
wetwatemy<n<@ne> o=^ n#=ka=i^ <tyuh&hake
we prepared now this it will be this way
-atewy<n<ta>
we have prepared and now this is how it will be

n#=ka=i^ <hat$sle kahwa=$e> ts=i> yu=kwat<hnisl<y@ti." it is this they will follow the family we have days coming
->sle- -hwatsil-
and they will follow the family in the days to come.

And then peacemaker he said
-ihlu-
So then the Peacemaker said, "Now this

niha=t$ lotisk<hak$hte> ta=t losk<hak$hte> of those they are warriors if a man
-sk<hakehte-
about those who are warriors - if a warrior

ukw# <shak%yohse> oni <shakonuhtu<h@se> yaku=kw#=
person he will kill them or he will force her a woman
-ukwe- -lyo-
kills a person or rapes a woman

n#=on <han^sko> kw$=ka=i^ <hati$e> lotiyan#shu or he will steal then this they will do they are chiefs
-n<skw-
steals, then this is what the chiefs will do -

n#= <hatiya>to+#h he will deliberate and if they find out the issue
-yael- -yane-shu-
they deliberate and if they find out

lo=nut^nha th%ne> <th<n#kwe> <hatiya>to+#h he is guilty then they will pick it up they will deliberate
->nut<nh-
he is guilty, then they will pick up the deliberation.

N#= tsyotyel^htu <hute>ny<e^ sk<e= <kalihwiy%hake. first peaceful the issue will be good
-ate<ny<e-
First they try to settle the issue peacefully.

Khale> ta=t yah thau<t&= <hatilihwaye=n@= kahwa=$e>
and if it cannot be they will accept the family
-atu- -lihw-yena-
If it is not acceptable to the family
-hwatsil-

339
tsi> ka=y^= kahwatsilat@i lo>nut^nha khale> a#u nukwah
the one who the family line he is guilty and other side
- y< -hwatsil-atatye- -nut<nh-
of the guilty one and on the other side
kahwats$e> tsi> ka=y^= luw@yo. Ta= yah thahatilihwaye=n@
the family the one who he killed him if they won't grasp the matter
- y<- -hwatsil-atatye- -lyo-
of the guilty one and on the other side
kahwa=ts$le> tsi> ka=y^= luw@lyo. Ta=t yah thahatilihwaye=n@
the family line the one who killed him if they won't grasp the matter
- y<- -lyo- -lihw-yena-
of the one who was killed, if they won't accept it,

n#= th%ne> lotiyan#shu n#= <hatiya>to+#htge> <hatilho腾飞ke>
then they are chiefs they will deliberate they will cover it
- yane-shu -ya>toleht- -lholok-
then the chiefs will deliberate and cover it.

o=n^ tho o=y@= <shuw^=tlu> <thyatatn$hahte> tsi> ka=y^=
now there another they will seat him they will trade places the one who
- i>tlu- -yat-nihaht- -y<
Then they seat another one and they trade places with the ones who

lonahtu=n$= laonukw#ta> kahwats}s$e>. K wah kw$= tsi> <hati)y#e>
they lost their relation the family just then as they will do
- ahtuni- -ukwe(-t) -hwatsil-
lost their relative in their family. Just then as they will do,

lotiyan#shu kany% <hatiya>to+#htge> n#= <hati> <nakw#hane>
they are chiefs when they will deliberate they will reach consensus
- yane-shu -ya>toleht-
when the chiefs deliberate and reach consensus,

n#= <yoyan^hawe n#= <tatakwal$hysu tsi>nu kahwatsilak#u
it will follow the way it will be straightened where the families lie
- yan<haw- -takwalihsyu-
they will follow that way to straighten out the matter among the families

- akwalihsyu- -hwatsil-kehlu-

tsi> niyukyuhw<tsyak# yukwanuhsyu=n$" of we have lands we built a house
- uhw<tsy-ake- -nuhs-uni-
of our nations of our League."

N#= th%ne> Tekanawi^ wah^=tu> "O=n^"
And then peacemaker he said now

Then the Peacemaker said, "Now

wetwatewy<n=t^e>." we have prepared
- atewy<n=t> we are finished."
And then he said, "Now you chiefs will deliberate.

Then he said, "Now you will deliberate.

You are chiefs of your lands of various nations, what we will do on what we will do.

Groups of people about various nations, on what we will do.

They travel travelling through the forests through the forests.

It will be good for us to do we'll say.

Will be good for us to do.

We will promise to have.

'Ve will promise.

Between us and in it there won't be knives.

And no knives.' "

And then the Peacemaker said, "This.

It will be good for us to do we'll say.

We will promise.

One soup bowl.

One bowl.

There it will be inside.

Beaver tail.

Beaver tail.

'And there won't be knives.

And no knives.' "

And then he said now this you will deliberate.

Then he said, "Now you will deliberate.

You are chiefs of your lands of various nations, what we will do on what we will do.

Groups of people about various nations, on what we will do.

They travel travelling through the forests through the forests.

It will be good for us to do we'll say.

Will be good for us to do.

We will promise to have.

'Ve will promise.

Between us and in it there won't be knives.

And no knives.' "

And then the Peacemaker said, "This.

It will be good for us to do we'll say.

We will promise.

One soup bowl.

One bowl.

There it will be inside.

Beaver tail.

Beaver tail.

'And there won't be knives.

And no knives.' "

And then the Peacemaker said, "This.

It will be good for us to do we'll say.

We will promise.

One soup bowl.

One bowl.

There it will be inside.

Beaver tail.

Beaver tail.

'And there won't be knives.

And no knives.' "

And then the Peacemaker said, "This.

It will be good for us to do we'll say.

We will promise.

One soup bowl.

One bowl.

There it will be inside.

Beaver tail.

Beaver tail.

'And there won't be knives.

And no knives.' "

And then the Peacemaker said, "This.

It will be good for us to do we'll say.

We will promise.

One soup bowl.

One bowl.

There it will be inside.

Beaver tail.

Beaver tail.

'And there won't be knives.

And no knives.' "

And then the Peacemaker said, "This.

It will be good for us to do we'll say.

We will promise.

One soup bowl.

One bowl.

There it will be inside.

Beaver tail.

Beaver tail.

'And there won't be knives.

And no knives.' "
And then they are chiefs they strengthened how it will happen.

Then the chiefs ratified how it will happen.

And then they are chiefs they strengthened how it will happen.

Then the Peacemaker said, "Now"

we have prepared one we will have soup bowl.

we have finished and we will have one bowl.

it means that all the same it is ours.

This means that everything that belongs to us is the same as

various animals it travels where we use it to hunt then

the various animals travelling in our hunting grounds and then

it can be all peaceful it will be people.

it will be possible for all people to be peaceful.

and there won't be any knives at we have dishes.

And there won't be any knives among our dishes.

This means that if there are knives someone might

he will cut himself it will be the cause blood will flow

cut himself and that would be a cause of bloodshed

it will be entangled if there it will happen it is because

and there will be arguments. If this happens it will be the reason.
there won't be any knives where it lies we have dishes

there will be no knives where our dishes are.

now truly we prepared peaceful they will be thinking

so now we are really finished and the thinking will be peaceful among

they have several lands our house extended now all
the several nations of the League.

now we are really finished and the thinking will be peaceful among

they have several lands our house extended now all
the several nations of the League.

now we have completed what will be the basis of life for

our grandchildren of the family lines the generations of our grandchildren.

And then he said, "Now we have finished

all matters they will hold our house extended
all the matters that the League will be holding

where along the house from the east
there where it sets to the west
and this is where burns

big fire smoke will rise it will pierce the sky
the great fire where the smoke rises to pierce the sky

where there are families one family we made where
where we made one family out of many families where

we made a circle they are chiefs they are arm in arm also
we made a circle of the chiefs linked arm in arm. Also

this people bound in a circle good message and
the people are bound in a circle of the good message and

strength and peace and great law
the power and peace and the Great Law

if also it will happen wind is coming
and if it happens that a wind comes along

a tree will fall it is where they are arm in arm it won't break
to topple a tree where they are arm in arm, it won't break.

also if he is chief where it lies a land or
And if a chief of a nation or

clan if he is chief there he would pass through where
a clan, if the chief would pass through where
the people are circled, then his antlers will snag where they are arm in arm, then it will fall beneath

they are arm in arm, then it will fall beneath

where the people are encircled and the chief's antlers will be lying there

where the people are encircled, then his antlers will snag where

they are arm in arm, then there beneath it will fall

they are arm in arm, then it will fall beneath

when there he will pass outside he will stand now and when he passes outside, he will stand there

he becomes free but no longer may he hold office or

he becomes free no longer will he hold office or

he won't appoint him again for any matter. Then

be appointed again for any matter. Then

she is the principal one of the title will take back the antlers.

the clan mother of the title will take back the antlers.

another one will be selected and seated and this one

and seated and this one

the last one, it is this it will be done this way it is this

the last one. This is how it will be done and this

And then another they will select him there they will seat him it is this

And then another one will be selected and seated and this one

then they will seat him where there used to sit

then they will seat him where he used to sit

they will put horns on him where there used to sit

they will put horns on where they used to sit

the last one it is this it will be done this way it is this

the last one. This is how it will be done and this
it will straighten out
-atakwalihsyu-
will straighten out

N#= th%ne>
And then
Tekanawi=t^ wah=hu>, "O=n^"
Then the Peacemaker said, "Now"

o=~ sakli>w$ane> another I promise again
-I>:w-isa>
I make another decree

yukwanuhsyu=n$ our house extended
-nuhs-uni-

<hatikwe=n$> n=#<hatiya>tak#nha> n=#<shakotiyena=w@ste> they will be able
-kweni-
who can

<hatikwe=n$= tsi> kahwatsilat@i of the family lines
-hwatsil-ataye-

yukwanuhsyu=n$=" our house extended
-nuhs-uni-
of the League."

it will straighten out of the family lines
-hwatsil-ataye-
the generations

will straighten out the generations of the League.

And then peacemaker he said now

Then the Peacemaker said, "Now"

you chiefs your lands
-yane-shu
-uhw<sy-ake-
of the several nations

our house extended if something it will happen if
-nuhs-uni-
of the League if anything happens, if

it is troublesome it will enter where big fire
->nikuhl-kaly-ht-
anything troublesome
-atawy aht-
where the great fire

it lies where power it lies if they are chiefs
-y<- 
-<shatst<sl-
-y<- 
-yane-shu
- yane-shu
-is, if the chiefs

it lies where the power

they won't be satisfied
-nikuhl-lyo->

won't agree, then

they are warriors or the people
-sk<hakehte-
the warriors

they are warriors or the people

just about anyone

just about anybody

they will help they will assist them
-yataken-
-may assist

they will help

they will assist them

they've extended the house

they've extended the house in the League.
it is this also he will be able -kweni-
And also he can

he will be able this he will climb their tree the great pine
He can

he will be able there at the end he will perch where the tree stands
and he can sit at the tip of the tree.

he will be able there where he will perch where the tree stands
And also he can climb their Great Pine

he will be able there at the end he will perch where the tree stands
Then he'll look around for openings where

there is space they will escape all the people
And then there is room where all the people to escape

there is space they will escape all the people
Then there is room where all the people can escape

And then he will place in front whatever

he will place in front it is his whatever

the kind of mind he has of what his thinking about how

they will flee all the people they will live so that
they will live and also our grandchildren

he will move on there he will stand in front they sit they are chiefs
he'll move forward and stand before the seated chiefs.

he will place in front whatever

And then he will place before them whatever is

the kind of mind he has of what he saw about how
he saw where it can be -kweni-

they will flee all the people they will live so that
they will live and also our grandchildren

they will live and also our grandchildren can survive.
the day will stand
there can be a dawn

there are family lines
for generations

our grandchildren
of our grandchildren.

And then
they are chiefs
the chiefs

Then
they will pick up
will take up the issue and consider it.

They'll investigate
the truth
of the information before them

ka=i=k^
this
and

ka=i=k^
yah tehohi hut@kw<
they will take
will accept

ka=i=k^
yeh teholihut@kw<
this

k<hkwa>
the people
the people,

O=n^ kw$=
now
then

lose<hak#hte>
yolihowa=n^ washakoye=n@waste> akwe=k&
he is a warrior
and this man
on this important issue

k<y%hkwa>
O=n^ kw$=
lotiyan#shu <hatiye=n@e>
now
they are chiefs

k<y%hkwa>
O=n^ kw$=
lotiyan#shu <hatiye=n@e>
the people
the people,

O=n^ kw$=
now
then

lose<hak#hte> yolihowa=n^ washakoye=n@waste> akwe=k&
he is a warrior
and this man
on this important issue

kahwatsilay<&-se>
there are family lines

for generations

N#= th%ne> lotiyan#shu <hu=n#kwe
And then
they are chiefs
the chiefs

N#= th%ne> lotiyan#shu
And then
they are chiefs
the chiefs

N#= th%ne> lotiyan#shu
And then
they are chiefs
the chiefs

N#= th%ne> lotiyan#shu
And then
they are chiefs
the chiefs

N#= th%ne> lotiyan#shu
And then
they are chiefs
the chiefs
families

And then they will consider now
the generations.

Then they will consider now

they will bring him in
where they have seats
to bring him into
their seating

they will bring him in
where they have seats

where they hold council
they are chiefs five
where the chiefs of the five nations hold council

and there they will stand him in front where they sit
and there they will stand him up in front of the seated

they are chiefs
they will appoint him
chiefs
to appoint him
and this is called

'...standing up a pine tree' because of what he alone achieved.

they are chiefs
they will appoint him
chiefs
to appoint him
and this is called

it is the reason because he helped them with it
This is because he helped

they are chiefs all the people also they will stand
the chiefs and all the people. They will also stand

same they have kind of power
and they all have the same power

same their kind of land
and of all the nations

same their kind of land
and of all the nations

they have horns as the antlered chiefs
they have kind of power
they have the same height
they all have the same stature.
If it happens that a Pine Tree Chief is stood up by his achievements, if they find out that he isn't straight, in what he is doing, then the chiefs will deliberate and then remove him from office and take him out of office. If there it will happen, if it happens that, if he will spoil it, and if he spoils things, then the people will pick up his case, the people, then the chiefs will take up the case of.

He is pine tree chief and if they will find his ways are not straight, whatever he is doing, then the chiefs will deliberate and then remove him from office and take him out of office, where the chiefs sit. Then what happens is that, then he will rejoin the people he has no office, and he will rejoin the people without a title, and this we will call we knock back the tree, this we'll call knocking back the tree. But if someone he is pine tree chief he will be appointed, he does the right thing, and he is appointed and does well.
and he works well he won’t ruin it for them they are chiefs
and his work is good and he doesn’t spoil things for the chiefs

and the people then it will continue he is appointed
and his work is good then his appointment will continue

they hold together it is what it means he will assist them
to cooperate. What this means is that he will assist

all the people and how the families go our grandchildren
all the people and the generations of our grandchildren

and he won’t ruin it their concerns they built a house
and he doesn’t damage the matters of the League.

he will be in office while he will live and when
He will hold the title for as long as he lives and when

he will die then it will stop what he holds office
he dies, then whatever title he holds will cease

he will carry it because not another will they appoint it is this
and he will carry it with him because they will not appoint another. This

it will be this way they have various lands and their kind of clans
is how it will be for the various nations and their clans

they built a house
-of the League."
And then peacemaker he said now we have prepared

Then the Peacemaker said, "Now we have completed this

it is this they will follow family how the family goes along

and this will be followed by the families and the generations of

we have grandchildren our grandchildren."

And then peacemaker he said it is what now

Then the Peacemaker said, "This is what now

I promise if it will happen ahead family going along

I proclaim: if it happens in a future generation

someone she will diminish the idea if perhaps they are chiefs

that someone denigrates the idea, if perhaps the chiefs

they will err where they council it is of our lands

that someone makes a mistake in the council of our nations

they will argue it will pass and then it will fall

and they argue as time passes, then there will fall

a meteor kind of body it throw flame And then

a meteor with a flame throwing body. Then

this it will pick up whatever they are arguing about

this object will remove whatever they are arguing about
their strength and peace and also they live by it—unhe-hkw—and their power and peace and also their sustenance.

All the people the great law also if—yanl-ko—for all the people and the Great Law. And if

It will happen they will die there where the earth will split—tsy-ya>k—

It happens that they die and where the earth cracks

There they dangle their feet at the edge if it will happen—aw<-

Their feet dangle over the edge, if that happens,

And then they are chiefs they built a house—hawi—

then the chiefs of the League

They will be able to get them out of this

And only one person can get them out of this

One who can

He made our bodies—lihw-kweku—

One who can

He will be able—kweni—

He made our bodies—ya>t-isa>—

Our Creator who made all things

He has prepared—uhw-tsy-ate—

of the earth—wya>n<ta—

He prepared of the earth

Lowy<n<t@u the great law—uhw<tsya=t#.

"
And then peacemaker he said, "Now also"

The Peacemaker said, "Now also"

I promise you are chiefs five lands

I proclaim to you chiefs of the Five Nations,

The Peacemaker said, "Now also"

I promise you are chiefs five lands

I proclaim to you chiefs of the Five Nations,

The Peacemaker said, "Now also"

I promise you are chiefs five lands

I proclaim to you chiefs of the Five Nations,

The Peacemaker said, "Now also"

I promise you are chiefs five lands

I proclaim to you chiefs of the Five Nations,

The Peacemaker said, "Now also"

I promise you are chiefs five lands

I proclaim to you chiefs of the Five Nations,

The Peacemaker said, "Now also"

I promise you are chiefs five lands

I proclaim to you chiefs of the Five Nations,
we made love also we will love each other
and we created caring and we will care for each other

now each person we will like each other all people
and now each person we like everyone.

also all we prepared all matters
And we all have now finished all issues of

families moving on the matter will be conducted while
the generations of families and it will be carried on as long as

there will be earth and while grass will grow also
the earth will exist and as long as the grass grows and

various it is planted and while there will be shrubs various
various things planted and as long as there will be shrubs of various sorts

and while trees will grow various and
and as long as the trees will grow of various sorts and

while water will go on where rivers are also
as long as the waters will flow in the rivers and

various lakes and while the sun rises and
various lakes and as long as the sun rises and

it sets and of the night sphere
and of the night sphere
wehni> tat#nyehse> khale> tsi> kaluhya=#
yotsistohkw=al-#
kale> tsi> kaluhya=#
yotsistohkw=al-#
tsi> yuhw <tsy=y#
the moon changes and where the blue is stars
-ehni>ateny-
goes through its phases and -luhy-ate
-tyotsistohkw-al-
in the sky there are the same stars

ths n## tahle> tsi> yowelaw^lyehse> tsi> yuhw <tsy=y#
the same and as the winds stir where the earth is
-wel-aw<ye-
-wuh<tsy-at-
the winds moving over the earth

khale> tsi> teyoswath#=tu
and as it shines
-swath=*
through the day and
-wenlisyatu
the winds moving over the earth

and
-it<ht-a>-wuh<tsy-yes>-t
that something makes them poor and wastes the earth or if

kahle> tsi> yowelaw^lyehse> tsi> yuhw <tsy=y#
the same and as the winds stir where the earth is
-wel-aw<ye-
-wuh<tsy-at-
the winds moving over the earth

and
-it<ht-a>-wuh<tsy-yes>-t
that something makes them poor and wastes the earth or if

kakanla>xk%=
the Great Law

-yanl-ko-
the Great Law

-n= tekniye=x=

-uhw <tsy=a>ke-kha

-kale> kaluhya=xk=kha.
the ways of the heavens.

N## th%ne> Tekanawi=t^ wah^uy>, "N## ka>i=k<s
And then peacemaker he said it is this also

-ihluc
Then the Peacemaker said, "This also

wa<klihw$sane> ta=t tho n<yaw^ne> oh<y#
yukwenuh@i
I decree if it will happen ahead we are going

-lihw-isa>
I foresee if it happens as we are going in the future

n#= thok n@te> <hut^htane> <yuhw <tsy=ete> oni ta=t
something they become poor earth will be wasted or if

-it<ht-a>-uhw <tsy-yes>-t
that something makes them poor and wastes the earth or if

n<yaw^ne> n#= @hte> &hka> ok <yunutsistikah@ho
it will happen perhaps someone she will roll heads

-aw
it happens that someone will roll heads,
there he goes a man
-ukwe-
then a man walking by there

one's head is rolling
-the head rolling there

And then a man walking by there

truly she's had an accident
-now he will kick it

it is a head
-the head.

in the old days

they used to be
-deputy they used to have power

of their strength
-how strong they were.

and not too far

and it won't be far

of whatever he did to them

whatever he did to those

blood
-still it can be

blood
-so they still can

for whatever he did to those

they built a house

whatever he did to them

they built a house

whatever he did to those

of the League.

he said, "it is this

the Peacemaker

And then

Then

"And this
it means they will roll heads

means they will roll the heads

they built a house if

of the League. If

five they have land they will err

the Five Nations make a mistake where their families are,

then they will flee some it rises they will go there

then they will flee some going to the east,

some it sets there they will go there some south direction

going to the west, others to the south,

they will go there and some north direction

and others northward

they will go there just everywhere they will disperse

scattering everywhere

families here and there few their kind of land

with families here and there. A few nations

they will dwell just everywhere where the island is

will live all over the continent

and nowhere they would find they will live

and nowhere would they find a place to live

they won't allow them and

and no one will let them and
they won't take care of them
if
no one will care for their families. If

it will happen
they won't take care of them
not a long time

it happens
that they won't take care of them
before long

now there they dwell
the ones who there they live
living there
those who live there

they will abuse them
now not a long time
not a long time
will abuse them
and soon

they will drive them
where their town is
what the reason
drive them
from their village. The reason for

this it will happen
they didn't accept
they build a house
this happening
is that they didn't accept
the League

great law
and peace
it is this
they will see
the Great Law
and peace
and they will see

we have grandchildren
if
they won't be careful
our grandchildren
if
the chiefs of the League are not careful."

they are chiefs
they built a house

And then
peacemaker
he said
also I decree
Then
the Peacemaker
said, "I also decree
if it will happen whenever as families go along if

they will be poor we have grandchildren now this they are chiefs
our grandchildren become impoverished, then the chiefs

they will look for very much a big tree we have grandchildren now
will seek out a very big swamp elm tree,

the one that big tree and it has big branches and
a big tree that has big branches and

it has big roots all it is deep equal roots
big roots that are deep and that equally

under the earth direction if they will find it will be a big tree
go under the earth. If they find it, it will be a big tree

it has big branches and equal roots deep
with big branches and roots equal in depth

it goes under the earth they will be lucky as the family goes
going under the earth and the generations will be fortunate

we have grandchildren for our grandchildren. There they will gather heads all
we built house of our League and there we will all
we will put heads and place our heads and
we will hide heads and hide them there
as long as

the matter will last on the earth
the matter lasts on earth
under the sun
beneath the sun.

it is this where it can be they will be happy
This is where they can be happy
holding

people encircled with the good message and
the circle of people with the good message and
the power and

peace and the Great Law. There will be a fire again
peace and great law it is there fire will be there again
-yanl-ko- -tsist-y<(t)-

we have a fire we built a house it will burn and
belonging to us of the League and it will be burning and

smoke will rise it will pierce the sky and
the smoke will rise and pierce the sky and

it can be again it will help them all just everywhere there are fires
it can be a help to them everywhere there are fires

smoke is standing sky has been pierced where the same
and smoke rising to pierce the sky where

we all believe the same.
And then peacemaker he said now
Then the Peacemaker said, "Now

we are prepared and this it will help them
we are all prepared and this will be a help to

there are families we built a house
the generations of our League.

And then peacemaker he said now I finished work
Then the Peacemaker said, "Now I am done

and all I gave you now I will tell you
and I have given you everything. Now I will tell you

you are chiefs you built a house of the things we have prepared
chiefs of the League of the things we have prepared

of the things we symbolize we put antlers on them and
and what they represent putting antlers on them and

it will strengthen the house as the house goes along the ways of the built house
strengthening the League as it goes along in its ways.

And then peacemaker he said it is this also
Then the Peacemaker said, "This also

if they will surprise us when we arrive back
will happen if they surprise us when we get back
always we will be amazed.

And then peacemaker he said this also

then the Peacemaker said, "And

it will be good we will strengthen the matter where there are forests

it will be good to approve where the forests are

tall trees there they are looking at them their minds

and tall trees are there to look at in the minds of

tall trees there they are looking at them their minds

all people this perhaps it will happen it is a chief

Perhaps it will happen that a chief

he will get sick and he is just feverish at his place

wil become sick and feverish at his place.

And then peacemaker he said if it will happen this also

If this happens

the chiefs will realize there is no chance of his recovery

they will remove his horns there

and then they are brothers and

they will remove his antlers and

they will put underneath his bed

they will put underneath his bed.
Lotiyan#shu yane-shu
they are chiefs

now there they will hang

black wampum

-ihal-

-N^ha

-tho

-tho

Onik%lha

they are chiefs

now there they will hang

black wampum

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ha

-tho

-tho

N^ghyi
As they removed antlers and when they remobed his antlers and at that time the chief died - nakal-h(e)l-kw- when they remobed his antlers and at that time the chief died

When they removed antlers and at that time the chief died

He is chief and then there it will be hanging wampum on the wall and then the wampum will be hanging on the wall.

And also they will dress him and when they will finish he is chief and then there it will be hanging wampum on the wall and then the wampum will be hanging on the wall.

And they will dress him too and when they are done

They will dress him and then someone his relation he is chief dressing him then someone of the chief’s relatives

He will take it down wampum And then they will appoint him

They will dress him then someone of the chief’s relatives

A warrior to go to the villages

They built a house shouting three times

When he is shouting along it is this and when he shouts, it will be known

That a chief has died and he will do this

As he goes along shouting And then this it will happen

Then it will happen
where they will bury him not yet it is prepared
that where they will bury him has not yet been decided

not too long a time news will spread just everywhere they have houses
and soon the news will spread to all the communities

they built a house also this it will happen if split idea
of the League. And it may happen if he is one of Two Minds'

they are brothers he is chief or if they are younger good lake
brotherhood of chiefs or if he is on the side of Handsome Lake's

they are brothers he is chief or entangled they are brothers
brotherhood of chiefs or the Entangled One's brotherhood

or if someone they are cousins those who they are fathers/sons
or if he is someone's cousin who is a younger brother

they separated and he has been separated
and they toppled over then this means

he is chief he died he is a warrior they will appoint him
a chief has died. They will select a warrior

he will carry news that they had a death he will carry
who will carry the news that they had a death and he will carry

that black wampum right away it notifies when
the dark wampum that immediately signifies what
there is a day
they will bury him
and also
what time it is
and what time of day.

And then
he will go out
and
the same
he will shout
Then
he will exit
and
give the same shout

three times
as he walks
there
he will go
where
he lives
three times
while he walks
going to
where
dwells

quiver bearer
or
he inspects
when
there
he will arrive
Quiver Bearer
or
Inspector.
When
he gets there,

'Oh niyuhtuh@i?'
quiver bearer
he will say
how is it going
Quiver Bearer
will say,
'How is it going?'

And then
he is a warrior
he will say
it is
this
one man
Then
the warrior
will say
that
a man

he fell
And then
they will name him
a chief
he died
Then
they will name
the chief who has died.

he fell
And then
they will name him
a chief
he died
Then
they will name
the chief who has died.

And then
he will say
now
it is prepared
they dressed him
Then
he will say,
'Now
it is ready
and they have dressed him

when
I went back out
also
they made the day
when
they decided on a day
when

they will bury him
and
what time of day
and
what time of day.'
And then they will give him quiver bearer that black wampum.

Then they will give Quiver Bearer the dark wampum.

And then they will give him quiver bearer that black wampum.

Then Quiver Bearer and his brothers and

ey and they are cousins and brothers and younger brother Inspector.

And then they are brothers and cousins and younger brothers.

And then among them now Quiver Bearer he will appoint him.

And from among them Quiver Bearer will now select.

He is a warrior it is this the one who he will carry news.

And this is the one who will carry the news.

That they have fallen three they are brothers now they will call him.

That they are grieving.

That they are brothers three of the three brothers and they will name him.

And he will notify them when the day is also.

And he will tell them what the day is and.

How it carries they will bury him this is the way.

They will bury him and this is how.
he will notify them
they are chiefs
he will break the news to
the chiefs.

And then
peacemaker
he said
also I will promise

Then
the Peacemaker
said, "I also decree

they are clear minded
all they will care
the condolers
will take care of everything:
when the day will arrive
when the day comes;

when they will bury him
the time of burial;
the condolers will choose

one man
he will speak for them
to speak for them.

where their minds are covered
those who are grieving

those who they remain
for the surviving ones,

they are the main ones
the clan mothers
the title
who carry the names

all the people
for all the people

all the people
they will speak

all that he will speak
their minds will be strengthened

their minds will be strengthened

for all the people
he will speak
those who they remain when he will finish
those who survived. When their speaker finishes

he speaks for them they are clear minded they are chiefs
for the condoler chiefs,

they will pick it up they will carry it where they will bury him
they will pick up the body and carry it to the burial place.

When they get there, they will drop it. Their speaker

this is what he will say, "Now they will part and put
this is this

his body there so it will be together with the soil again. Then

he ends the news now they will cover dirt now they have finished
he is finished and they cover it with dirt and they are done."

And then the Peacemaker said, "This

I promised when now they will finish and then
I decree when they finish then

they are clear minded now it will be a whisper when they will talk
the condoler will whisper when they talk.
They will declare that in three days they will go to

They will decide that in three days they will go to

where their minds are troubled where now there was a place

the ones whose minds are troubled where there was an empty place.

it became And then they will pass across

Then they will pass across (the fire)

they will notify them those who they are troubled
to notify those who are troubled

that there they will go third day And then

that they will go there on the third day. Then

they will notify her she is the main one title

they will notify the clan mother.

they will ask her when she will be able she will finish

They will ask her when she can finish

when the day will be third there they will arrive

and when it will be the third day when the bereaved will arrive.

where their minds are hurt And then she will answer them

Then she will answer them

and his colleagues will give him [the news] and he will answer back
they will cross the earth and pass it over the fire

And then the day will arrive when there they will arrive

then they will notify him they will arrive

and pass it over the fire to notify the clear-minded.

And then the day will arrive when there they will arrive

Then the day will come when they will arrive

it means that they will proceed

And there

another they will select him the one who they will stand up in front of

they will select another whom they will stand up in front of

where they sit the seated chiefs who are colleagues

of one's clan of the clan

they are cousins cousins. they are of the same clan will give him words

one will tell now they are unanimous saying that there is agreement among

they are the main ones they carry the titles they selected him carrying the titles and now they've selected him
there he will stand back up where there was a place it became
to replace the vacancy there was.

And then they will pick up they will deliberate now they will approve
Then they will pick up the matter, consider it, and ratify it.

And then their cousins will give them right now
Then their cousins will give them the word right now

they will ratify the issue now they are united they have various lands
and approve it unanimously among the several nations.

And then they will give them they are brothers and if
Then they will give it to their younger brothers and if

they will approve the issue then the three brothers will be unanimous.

And then they will stand him now they put horns back on him and then
Then they will stand him up and put the horns on him so then

they will rename him and give him the name of the chief title which

it was a place it became
And then there they will seat him
Then they will seat him

the one who they changed his place
the one whom he replaced.
And then he said also—

Then the Peacemaker said, 

"And promise if she cannot she will be finished—

I decree that if she cannot be finished

I promise if she cannot she will be finished—

I decree that if she cannot be finished

Third day will be—

Third day will be—

Tenth day will be where it carries

Ten day now she will cook again it will be called

One will take away and try to understand what is the meaning of the death, then in a while

Ten day in ten days she will cook another meal and it will be called

Death feast it is this they will do when someone
one will die when a short time ten days
-dihay-
dies when a short while after ten days

and then she is the main one title name
-ya-kweiy-yo-
then the clan mother of the title name
-yane-

she will make a feast when he died he is chief and
-atehlaku-sl-
will arrange a death feast at the death of a chief and
-yane-

there three they are brothers they are chiefs all
-atat-
there the three brother chiefs all

there they will be present And then the other way where the fire is
-yate-
will be present. Then across the fire

they are clear-minded now there they will go where they are mourning
-nikuhl-
are the clear-minded ones. Then they will go to where the mourners are

and comfort the three brothers will
-[atat-

truly he will say people of the flint and mountain people
-ihlu-
indeed that is to say the Mohawks and the Senecas

and people of the hill and what will be used now
-nut-a-
and Onondagas and what will be used then

it will be ready three teen matters
-wy-
and made ready is the thirteen matters
we will call it *condolence strings* it is three *teen strings* and we will call this *the condolence strings.* There are thirteen *strings of* condolence strings. We will call it *condolence strings.* It is three *teen strings.*

When we call it, *condolence strings.* It is three *teen strings.*

We will call this *the condolence strings.* There are thirteen *strings of* condolence strings.

From now on, we will call it *condolence strings.* It is three *teen strings.*

We will call this *the condolence strings.* There are thirteen strings of condolence strings.

They will lift their minds, *they comfort them.*

The Peacemaker said, "Perhaps when they will finish, they are clear-minded and then they will say, 'Now we have laid it out for you. Also in three days we have laid it out for you.' And then the three brothers will ask them."

They will lift their minds, *they comfort them.*

The Peacemaker said, "Perhaps when they will finish, they are clear-minded and then they will say, 'Now we have laid it out for you. Also in three days we have laid it out for you.' And then the three brothers will ask them."

Now they will scratch at door, they will knock at the door. Then the clear-minded will complete their words.

She is the main one, *the title name.*

That became vacant, *that became vacant.*

She will postpone *death feast.* If it isn't possible, *death feast.*

The clan mother of the title name, *the clan mother of the title name.*

That became vacant, *that became vacant.*

She will postpone *death feast.* If it isn't possible, *death feast.*
tsi > niyo‡= <yutatew<n<@ne> n#= th%ne> <shakotihold>‡=
until she will be prepared and then she will tell
-atat-wy<n<ta>
she is prepared
until
-tsik-

lotiyan#shu tsi > yako>tal%< N#= th%ne> <ch>nuhw <tsi> y@<ke>
they are chiefs of her kind of clan And then they will cross the earth
-i>tal-o<.<
of her clan. Then they pass it across

lotiyan#shu tsi> that$=tlu> @ns< tehutate>k^ lotiyan#shu n#= <hatiliho= w@nahte>
where they sit three they are brothers they are chiefs
-i>tlu-
three brother chiefs who will announce

tsi> yah thakakwe=n$= <watlihwaht<‡>= ahs<hat&the w<hnisla‡=
that not it can be the matter will proceed the third day
-kweni-
that the matter will not go forward on the third day.

N#= s< <yelihw@kwihte> t%ka> niwahsu= @<e. N#= s<
also she will postpone several nights also
-lihw-akwihte-
she will postpone it for several nights. And

<yut#hsane> yeya>takwe>ni>y% n#= <yetshilihwato=k^ste>.
she will finish she is the main one she will notify you all
-at-hsas
when the clan mother is finished,
y=at-kwe=niyo-

N#= s< <hat$hsane> <hatiw<n%kt< n#= <hutekhu= n$=
also they will finish they will finish words they will eat
-hsas
And when they finish speaking, they will eat

N#= <hutehl@khu. N#= tsyotye<ltu lotiyan#shu tsi> ka>y^=
they will have a feast first they are chiefs the one who
-atehlakhu-
the death feast. First the chiefs of the one who

lotuk%htu n#= th%ne> lon@yake lotiyan#shu usk@nhne
he passed and then others they are chiefs together
-atukoht-
has passed on and the other -y=<
yanes-shu

<hutekhu= n$= tsi> ka>y^=lotuk%htu. To<k^ske> n#= <h$n$u>
they will eat the one who he passed on truly they will say
-atekhuni-
will eat with the one who has passed on. Indeed they will say
it should be together they will eat they are chiefs the ones who

the chiefs should eat together with those who

still they are alive and this will be how ahead it will carry it

are still living and and it will be this way on into the future

as family going on where we have grandchildren

with the generations of our grandchildren.

And then peacemaker he said now

Then the Peacemaker said, "Now

we have prepared the matters of the Great Law.

also I promise both sides where the fire is

I decree that both sides of the fire

And I decree that both sides of the fire

the same they will stand as one and the matters will be carried out

will have equal standing as one and the matters will be carried out

both sides and I promise the same it will be

on both sides and I decree it will be the same

for Quiver Bearer and his co-workers of the same

their kind of clan and they are cousins their side and

clan and their cousin side of the fire and
n#= s< tehutate<k^ Tehaka>a=y&s usk@hne tehotilihwayenaw@ku
also they are brothers he sees together they work together
-atat->k^-
also his brother Inspector together with his co-workers

ls> nihoti>tal%<hse> tehoti>tehat<
their kind of clan and they are brothers they are brothers
-i>tal-o<x<
of their clan and his brothers

n#= s< lonala>s#ts< kato=k^ nukwah nikats$stay<
also they are cousins certain side fire is there
-alae-ts< and their cousins on the certain side of the fire.

Also      they are brothers together     they work together

N#= th%ne> Tehanawi=t^ wah^=lu>, "N#= wa<klihw$sane>
And then peacemaker said I promise
-ihlu-
Then the Peacemaker said, "I decree

n#= tsi>nu tehate<klu> lotiyan#shu t#kni tehonuhw<tsya<k#
where they sit they are chiefs two they have lands
-i>tlu-
about the sitting chiefs of two nations

n#= On<yote>a=k@= tehutate<k^ Khayuka>a=k@=
standing stone people and they are brothers mucky land people
-n<y-o-aka-
the Oneidas and their brothers the Cayugas

nihonuhw<tsya<kse> ta=t n&wa> <watke>sh<ni-y%ste> tsi>nu
their kind of lands if perhaps there is a good chance where
-uhw<ts-y-o<x<
if there is a good chance where

tehotilhot&nyu latilutowa=n^se> n#=thonu= tehoti>nik&tal<
their forests stand they are big trees there they take care of
-lh-o-nyyu-
there forests are that their chiefs who take care of their

laotiniuhla>sh&ha. Ta=t n&wa> shay@tat <hanuhw@kt<
their minds if perhaps one of them he will get sick
->nikuhl-shu-
minds -
if one of them gets sick

khale> ta=t n&wa> <watku=t@kwe. O=n^ ta=t lotiyan#shu
and if perhaps it will continue now if they are chiefs

and if it goes on, then if the chiefs
tsi> tehut<hnu=t#le>  n#= <h&ttoke>  o=^  yah tew@take>
they are brothers  they will realize now it is not useful
       -att<hnutl-
   of this brother  -attok-
       realize
       -ast-
   there is no use

yah thashahayew<t@ne>  n#= th%ne>  <hatiya>to=t#nte>
he won't recover  and then they will deliberate
       -ye=x<ta>
and he won't recover then the brothers will deliberate

<hati>nik&=lakale>  tsi> tehut<hnu=t#le>  n#= <huwana>kalahlak%=
they will be careful of they are brothers they will remove his horns
       -nikuhl-al-
carefully  -at<hnutl-
   and the chiefs will remove his horns

lotiyan#shu  tho <hati>y=^  tsi> thon@ktay<  laona>kalas#sh&ha.
they are chiefs there they will put by his bed his antlers
       -y<-  -nakt-y<-  -na>kal-shu
   and they will put the antlers by his bed.

N#= th%ne>  tsi> o>sw^=ta> onik%lha  n#= <hatini>y&te>
And then black wampum they will hang
       -a>sw<>t-  -nikolha-  -niyut-
   Then they will hang up the dark wampum

kahsuht@=ke  n#= tsi> thonuts$state.  N#= s<  ta=t tho n<yaw>ne>
on the wall at his head is there also if it will happen
       -hsuht-a>ke
   on the wall by his head. And if it happens that

<sh(a)hata=kali=t@te>  n#= <hatik#sko>  tsi> thon@ktay<  N#= s<
he will get lively again he will get up at where his bed is also
       -ata>kalitat-
   he perks up and gets up out of bed, then

<hakwe=n$=  <shana>kal@=lo>  kany%  <shataw>y<
he will be able he will put antlers back when he will travel about again
       -kweni-
   he can put the antlers back on when he is up and about again.

N#= th%ne>  tehut<hnult&nyu  khale>s<  lonala>s#ts<
And then they are brothers and also they are cousins
       -at<hnutl-unyu-
his brothers and
   his cousins

a>#lu nukwah  o=^  <hatiya>tal%#oke>  n#= tsi>n@hte>
the other side now they will gather of what
   from the other side will gather and the reason
they will gather that now he recovered the one who

they gather is the recovery of the chief who

he had been sick he is chief now they will greet him

had been sick. Then they will greet him

and they will give thanks that they are together and

and give thanks that they are together again and

they will raise his mind and they will stroke him

they will lift his spirits and clean him up.

they will start his head there he has antlers and

They will begin at his head where he wear antlers and

at his body as far as where his feet are

throughout his body all the way to his feet."

And then peacemaker he said also I promise

then the Peacemaker said, “I also decree

that if he is chief he will get sick he won't recover

that if a chief gets sick and doesn't recover

and if when they will remove his horns there they will place

and if they remove his antlers and place them

where his bed is his antlers

by his bed, it will be a symbol

then as a symbol
tsi> loya^n# khale> <hatiha^= o>sw ^a> onik%ha
that he is chief and they will hang black wampum
-hal-
that he is a chief -a>sw <t- nikolh-
they will hang the dark wampum

kahsuht@ke tsi> thonuts$state. Ta=t n#= <hl^= eye>
on the wall at his head is there if he will die
-hsuht-a>he-
on the wall by his head. If he dies.
-nutsist-ate-

n#= tehut<hnul&nyu n#= <huwahuk@yake> losk<hak#hte>
they are brothers they will select him he is a warrior
-at<hnul-nyu-
then his brothers -hukalyak-

N#= th%ne> lotiyan#shu <hatiny<a%=
N#= th%ne> then the chiefs they will take down
-lhuwahaki-
to carry the news. Then the chiefs will appoint

k@hale> o>sw ^a> onik%ha kahsuht@ke. N#= th%ne>
it is hanging black wampum on the wall. And then
-hal-
the dark wampum hanging -hsuht-a>ke-
on the wall. Then

<huwa-y= losk<hak#hte tsi> ka-y= wahuwaya@ala-k%=
they will give him the one who they appointed him
-y<- sk<hakehte-
they will give it to the man -ya>t-lakw-

n#= <haya=k^ne> <thoh<#hte yokal#ni n#= <h^=u>
he will go out he will yell it is loud he will say
-yak<- -h<he<- kalenyu- -ihlu-
and he will go out and yell loudly and say,

'kwa, kwa, kwa' @hs< niw@latste tsi> $e> kwah tsi> nihath@ehse>
[sung] three times as he goes just as long as the path
-atlatst-
'kwa, kwa, kwa' three times as he goes as far along the path

n#= tho ^ehte> tsi>nu th^=tlu> lots$stanunhe> Thatat@ho
there he will go where he dwells he keeps the fire entangled
-eht-
as he will go -i>tlu- -tsist-anun-
to where there lives the firekeeper, The Entangled One,

n#= oni lonala>s#ts< Honawiy#htu n#= oni Tekaliho<
or they are cousins he has disappeared or the matter splits
-alae-se-ts< -nawiyeh-
Darippe or Two Minds -lihw-ok<-
n#= oni  Skanyatali=y%  N#= ka>\*k^ nu  ^=ehte>  khale>  
or  good  lake  it is  this  where  he will go  and
-nyatal-iyo-
-or even  Handsome Lake.

kany%  ^=awe>  thonu=lalihwaha=w$=  n#= th%ne>  <shakotihlo=$=
when  he  will  arrive  there  he  carries  news  and  then  he  will  tell  them
-aw-
-lihw-hawi-
-hloli-

<n^u>,  'Wa>ukwalye=n^=se  wahl^heye>.  (N#=  th%ne>
he  will  say  we  have  fallen  he died  And  then
-ihlu-
-lyen<-
-ihey-

<huwan@tu  laohs<=n@=  wahl^heye>  loya=#)  'To=k^ske>  kany%
he  will  name  him  his  name  he  died  he  is  chief  truly  when
-na>tu-
-hs<-
-<hey-
-yane-

wahat$hsane>  o<y= wahuwatsl&nyahte>  o=n^  takya=k^ ne.  O=n^  kw$
they  finished  another  they  dressed  him  now  I  came  out  now
-hsa>
-atsluny-ht-
-yak<-

kawy<n<t@u  n#= kal@kw<  tsi> niw<nhisl=t#  khale>  n#= s<
it  is  arranged  it  is  selected  which  day  and  also
-wy<n<ta>
-lakw-
-<hisl-ate-

<huwaya>@<ane.'  

N#= th%ne>  <thuwa=y&  osw^=ta> onik%ha.  N#= th%ne>
And  then  they  will  give  him  black  wampum  And  then
-u-
-a>sw<-
-nikolh-

Then  they  will  give  him  the  dark  wampum.  Then

<haye=n@=  N#= th%ne>  <huwaya>tala=k%=  losk<hak#hte>
he  will  take  it  And  then  they  will  select  he  is  a  warrior
-yena-
-ya>t-lakw-
-sk<hakehte-

he  will  take  it.  Then  they  will  select  a  man

n#= ka>i*k^  halihwaha=w$=  n#= akakwe=n$=  akwe=k&
it  is  this  he  will  carry  news  it  can  be  all
-lihw-hawi-
-kweni-

who  will  carry  the  news  so  that  all
they will find out that they are brothers they are chiefs and among the brother chiefs

all the people. Then the appointed one

he will yell it is loud truly it is this he will say

he yell loudly. Indeed, this is what he will say,

three times how long the path is

as he goes the length of the path

where they have villages where they dwell they are brothers
to the villages where the brothers are living

just as far as it rises direction it can be all
all the way to the east so that all

they will hear that three they have lands truly so
will hear among the three nations, that is

flint people and hill people and mountain people
Mohawks and Onondagas and Senecas.

now all they are clear minded it can be they are responsible
Then all the condolers become responsible

they will take care his body he was chief and there they will stand
for caring for the body of the deceased chief and they will stop
tsi>nu nihan@klehkwe kany% <chewe> <huwaya>t@ane
where he used to live when time will come they will bury him
-nakle-hkwe- -hew- -ya>t-@a>
where he used to live when the time comes to bury him

khale> n#= ka>^ loti>niku+hk@te n#= <huwaya>tala-^%=
and these they are clear minded they will select him
->nikuhl-kahte- -ya>t-lakw-
and these condolers will choose

shay@at n#= <shakow<n$nik<hse> n#= <shakotiw<n@kwe
one man he will pick up words for them
-ya>t-at-
<a man to speak out for them
-w<n-inik<hs-

@hs< tehutate<k^ n#= <haw<n$nikane>, n#= tsyotyel^htu
three they are brothers he will speak out first
-atat->k<-
for the three brothers and he will speak out. First,
-w<n-inik<hs-

wahuta=t^le> n#= <shakoti>niku+hlahni=l@te t@k<> <k@ine
they survived they will strengthen their minds so not it will break
-atat<l- ->nikuhl-hnilat-
who survive, and they will comfort them so their hearts don't break.

laotiwely@=ne. N#= th%ne> <haw<naye=te> tsi>nu kahwatsilat@i
their hearts And then he will direct words
-wely-a>-ne-
Then he will speak to
-w<n-ye lat-

n#= yeya>takwe<n>ty% kayan#ta> kahs<n@
she is the main one title name
-ya>t-kwe=nio- -yane=t- -hs<n-
the clan mother who holds the chief title

n#= <shakoti>niku+hlahni=l@e> n#= t@g <> <k@ine
they will strengthen their minds so not it will break
->nikuhl-hnilat-
and they will comfort her her heart
-w<n-ye lat-

N#= th%ne> <shakotiwn$nik<hse> lotiyam#shu
And then he will speak to they are chiefs
-w<n-inik<hs-
Then he will speak to -yane-shu

the chiefs
the kinds of clans they had and of the clans

they are cousins and their cousins

they are brothers their brothers

they will strengthen their minds so not it will break

to comfort them lest it break

their hearts also so not they will have bad minds And then

their hearts and sadden them. Then

the people the people

they will speak to the people to comfort them

the people, the youth and the children

so they will take care of all their minds and

they will take care of their minds and

they will care for the minds of the surviving chiefs.

When he finished speaking, they carried the body

of the one who has passed on and carry him to where they will bury him
and when they will arrive there they will lower at a hole and when they get there, they will lower it into the hole.

And then he speaks for them he will say a few words

Then he will say a few words.

This is what he will say, Today several

number of people we are following him he is our great one he is chief among us are following our great chief.

now we place his body where it will become again

Now we place his body where it will become dust again

it will mix again dust and then dust it becomes again it will be mixed again with dust and it will become dust again.

Now we will separate here on earth

Now we will separate again here on earth.'

also we removed his antlers and place them there we placed where

And we remove his antlers and place them where

he used to have a bed and there she will get it back

his bed had been and it will be picked up again by

she is the main one title she lacked a person

the clan mother of the chief's title. She has a vacancy
now on earth it took it back
now the earth took it back.

And then he will finish words and they will cover over
Then he finishes speaking and they will cover over

where hole in the earth the hole in the ground.
When they are finished, then

they will carry out what kinds of issues now it is prepared
they conduct the matters prepared

where you are all the main ones you of the council fire you fathers and sons
For sure when everything is ready

and you are brothers indeed when all it will be prepared
and you brothers. For sure when everything is ready

three days it will arrive there they will go to
in three days time the condolers will go to

where their minds are saddened if she will be able
where they are greiving if she can

she will prepare
make arrangements,

if there it will happen
If it can happen

it will be possible third day
on the third day
she is prepared now there they will go to where they live

that she is ready, then the condoler will go where there live

family they are sad in mind they are clear-minded there

the family members of the bereaved.

That

all it will be arranged they will follow rules what kind of issue it is

everything will be arranged by following the rules for the matter

now it is arranged it is ours the same

and now it is arranged by us jointly."

And then peacemaker he said if she is not ready

Then the Peacemaker said, "If she is not ready, she will jump over it the tenth day.

then she will postpone it to the tenth day.

now she will be able she will hold a feast there

Then she can hold a feast there

they will dress up their minds they will comfort

those who those who

they have overturned minds have upset minds,

she is the main one title name

the clan mother,

and they are chiefs

the condoler will life their spirits and those of the people
and then he will finish the thirteen and he will complete by reciting the thirteen.

Number of issues of which they use when they will raise their minds.

And he will carry out news by reciting the thirteen.

They will raise their minds when they lift the spirits of the chiefs.

She will notify them the clan mother.

When she is ready.

She will tell them.

When she used to stand the one who died.

When she used to stand the one who died.

First his brothers of the same clan

First they are brothers of the same clan.

And then that another she chose him, the one that she has chosen another, the one that she will stand him where he used to stand the one who he died.
it is these those who they will give them when they will choose him
are the ones who will give them when they will choose him

And then they will pick up they will deliberate and if
Then they will take up the matter and consider it and if

it is right he is a man indeed they will change he will become
he is the right man for the change then he will become chief

when they will strengthen the matter then they will give them
when they ratify the matter. Then they will give it to them

they cross the fire it is now they will deliberate and if
across the fire and now they will consider it too and if

they came to agreement they will strengthen the matter And then
they come to an understanding, they will ratify it as well. Then

they are cousins they are across the fire they will give them all
across the fire they will give the issue and all

they will inform them they will explain to them And then
will be informed and they will explain it to them. Then

they will pick it up they will deliberate and if they will see
they will take up the matter and consider it and if they see

that it is right they will select him now they will strengthen the deal
that it is right to select him, then they will ratify it.
N = th%ne>  "hati\w <nakw #hane>  tsa> nih<nuhw <sy%&<
And then they will be unanimous they have different lands
-w<->-kwekha>- -uwh<sy-o<-
Then there will be a consensus among the nations.

N = th%ne>  tehutate>kohok^
And then they are brothers they will give them if
-atat>-k<-hoku-
Then to the younger brothers they will give it. If

<hati\w<nakw#khane>  N = th%ne>  <hatilihwahni=te>  kany%
their minds will be good And then they will strengthen the deal when
->nikuhl-iyo-
they are satisfied, then they will ratify the deal when

<hati\w<nakw#khane>  N = th%ne>  <huwati=y&= <hatitsy@hute>
they will have one voice and then they will give them they cross the fire
-w<->-kwekha>- -u-
tsahut-
they are unanimous and then they pass it across the fire

n= <shakotilihwato<ste>  a= e=n nukwah tsi> kats$stay<
they will notify them the other direction where the fire is
-lihw-tok<st-
to notify those on the other side of the fire

khale>  kany% lotilha=#
n= <hatilihwahni=te>
and when they are ready they are of one mind
-lhale-
and when they are ready they come together

n= <hatilihwahni=te>  lotiyan#shu."
they will strengthen the matter they are chiefs
-lihw-hnilat-
for the chiefs to approve the deal."

N = th%ne>  Tekanawi=t^ wah^=lu>, "Ta=t o=n^ n<ya=w^ne>
And then peacemaker he said if now it will happen
-ihlu-
Then the Peacemaker said, "Now if it happens

kany% <watsyahi=y@ke>  N = th%ne>  lati>nikuhk@te>  o=n^ when it will cross over and then they are clear minded now
-atsah-ya=k-
when it crosses over that the condolers

<hatila=k= w<hnisl=a# k@hke <watlihwaht<ti= okahey&sla.
they will choose a day when matter will proceed for holding the
-lakw-
will choose the day for the condolence council
-<hnisl-ate-
at-lihw-aht<ti-
will choose the day for the condolence council.
And then they will pass it across
then they will pass the matter across the fire and give it to those responsible

And then they will give those responsible

Then they will pass the matter across the fire and give it to those responsible for

Death feast now it is chosen a day when there they will go the feast. Then the day is chosen when they will go to

At they are upset also she is the main one title those who are bereaved and the clanmother

At they are upset also she is the main one title those who are bereaved and the clanmother

It is all it will be prepared when it will start so it will all be prepared when there begins

The condolence council. And when it is ready for the new one

Council also when it is ready new the one who

The condolence council. And when it is ready for the new one

There he will stand then they will put antlers on him and when it is done to stand there, then they will put antlers on him and when it is done

And then the one who he speaks for them now he crosses over their speaker passes across

Then they will put antlers on him now they have put antlers on

The white wampum and this means that now they have put antlers on

The one who new the new one.

And then they are clear minded they will take it

Then they will take it

onik%ha. N# th%ne> <wahkwata=## n# tsyukwe=t@su wampum And then it will go around each person
-nikolh- the wampum. Then -ahkwatase- it will go around to each person

<natiy=e@> lotiyan#shu onik%ha. N# th%ne>
they will take they are chiefs wampum And then
-yena- -yane-shu- -nikolh-
and the chiefs will take the wampum. Then

<hatilihwasla=k%= n# <huwaya=tala=k%= <shakonat@yahse> they will answer they will choose him he will speak for them
-lihwaslakw- -ya=t-lakw- -atati-hs-
they will respond by choosing someone to speak for them

khale> n# <halihwahni=t@e> tsi>n@te> wahonathu=t@e>
and he will strengthen the deal what they heard
-lihw-hnilat-
and he will ratify what they heard -thut-a>

ne= wahuwanakal@<ne> a=# loya=n# O=n^ ka=i=k^ it is they put antlers on him new he is chief now this
-nakal-h(e)l- -ase- -yane-
that they put antlers on the new chief. Now this one

<h<tlu=t@e> tsi>nu wa>onakto=t@e> O=n^ kw$=saka=n@ne> he will be sitting where a place vacated now it is refilled
-< tl>- -nakt-ot-a>- -nahn-
will sit in the vacated spot and now there will be filled

tsi> thuty<@khwa> lotiyan#shu." where they use it to sit they are chiefs
-at-y<@t)-hkwy
the seats of the chiefs.'

N# th%ne> Tekanawi=t^ wah^tu>, "N# tho <yuht&hake>
And then peacemaker he said then it will be this way
-ihlu- -oh-t-
the Peacemaker said, "This is how it will be

<yolihwat@i kany% <swatatewy<n<t@ne> N# oh<@t& nukwah the deal will go on you all will be prepared in front direction
-lihwaatatye- as a rule when -atat-wy<n<ta>
you are ready. In front

<kalihwahni=t@e> n# <kay<@tke> tyunh#hkw< the matter will be strengthened there shall be we live by it
-lihw-hnilat- that there will be -y<@t-
sustenance for us,
it is bread and corn soup also game this

it will be divided up first they will feed them

they are chiefs and they will eat; then the people

they will feed everyone - the old people and

they are young and the children all will eat

the young people and the children all will eat

when all they will finish the chiefs and

and when they are all finished - the chiefs and

the people and then they will regather the issue also this

the people then will review the matter. And this

the issue will go on the continuing families

will be the rule for the future families."

And then peacemaker he said now I promise

Then the Peacemaker said, "Now I decree

if he is chief he has horns put on

if there's a chief with horns on
n#= <hl^heye> <watye=l^>. Ta=t tho n<ya=w^ne> n#= th%ne>
he will die if there it will happen and then
-iheyu-
he dies if that happens, then

kany% <hat$hsane> <huwatslu=n$> n< kw$=lotiyan#shu
when they will finish they will dress him then they are chiefs
when they finish dressing him, then the chiefs

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=lu>, "Ta=t loya=n#
And then peacemaker he said if he is chief

Then the Peacemaker said, "If a chief

N#= th%ne> <hotye=l&=se> kahs<@> kaya=kta>
the clan mother

N#= th%ne> tehana>kalu=t&= kany% thok n@te> n<ya=w^ne> ta=t n&wa>
he has horns on when something it will happen perhaps
-has<
has antlers on when something happens to him perhaps

<hotye=l&=se> kahs<@> thok n@te> n<ya=w^ne> ta=t n&wa>
he will have an accident and no one knows that he is dead
-has<
had an accident and no one knows that he is dead

Also they do not know where perhaps in the woods
-and they don't know where maybe in the woods,

T%hka> niw<nhisl-ate> utu<k%hte> tsi> niyo=## waha=to=k^ne>
a few days it went by before they found out
-and several days go by before they find out

tsi> yah tesi=l&he> tsi> wahl^heye> loya=n# N#= th%ne>
that he is not alive that he died he is chief And then
-unhe-
that he is no longer alive and that the chief died, then

And then peacemaker he said if he is chief

Then the Peacemaker said, "If a chief
they will fetch his body perhaps there it will happen there
they will bring back his body. It might happen

right away there they will take him
that immediately they will take him to the burial site

where it is arranged hole in the ground and there above
where there has been prepared a hole in the ground and above it

they will place his body he is chief And then they are chiefs
they will place the body of the chief. Then

same it was his clan of his clan
they will remove his horns and will remove his antlers and

there they will bury him to the burial site
they will place his antlers at the burial site they will place his antlers

title name when they will prepare and then
of his title name. When they are prepared, then

they will lower his body into the hole in the ground. Then
they will cover it with dirt and when they are finished, then

they will cover with dirt and when they finish and then
they will cover it with dirt and

there both together it will become one his body and
there both together will become one his body and
And then they are chiefs they will make a rule on the ground. Then the chiefs will make a rule.

They will go get her and they will go get the clan mother.

There they will stand her up where they (the chiefs) are standing and the one who will stand her up.

He will speak for them they are chiefs truly it is this he will say will indeed say this,

Now here it lies the antlers and you.

You are to pick them up and you are to decide what to do.

This is how it will be arranged for this matter

How the custom will be for the custom of when a chief dies. Then

She will pick up the horns

She will pick up the antlers.
N ≠ th%ne> Tekanawi≠^ wah≠u>, "N ≠ ka>≠^"  And then peacemaker he said it is this  

Then the Peacemaker said, "This  

<yonuhsahnin<st<hkw^hake> o=n^ wetwatery<nt<@ne>  it will strengthen the house now we have prepared it  

-wuhs-nhil- -wahkw- will strengthen the League when we have prepared  

wa>twatexy<nt<stu wa>ethinaxkalu≠&= N ≠ kano≠& ta≠  we measured it we put antlers on them it is costly if  

-ate>ny<st- the symbol of putting antlers on them. It is awful if  

tho n<yaw<ne> n≠<twatye≠&se> <tsykwanehla≠%= ta≠ n&wa> it will happen we will have an accident we will be surprised perhaps  

-aw<> we happen  

-it will have an accident and it surprises us if  

tho n<yaw<ne> n≠<twatye≠&se> <tsykwanehla≠%= ta≠ n&wa> it will happen they are chiefs something it will pull back  

-aw<> it happens to the chiefs to take back something."  

N ≠ th%ne> Tekanawi≠^ wah≠u>, "O=n^ <klihw$sane>  And then peacemaker he said now I will promise  

-klihw-ihsa> Then the Peacemaker said, "Now I decree  

<nakalu=n$hte> tho <twanatahtsani=y&te> n≠<wanu=n$shake> I will make of sticks there we will hang a pouch it will be made of  

-nakal-uni-ht- -natahts-niyut- -uni- I will set out a stick and we will hang a pouch there made of  

-tsistal&ha kan#no. N ≠ th%ne> <twahsiyexe>ihax≠^=  fawn hide And then we will hang strings  

-tsist-al-u- -nehw- fawn hide. Then we will hang  

ka> niwhshiye<t@sa n≠ atu>t@ksla kuwa=y@ts. small strings condolence wampum it is called  

-ahshiye<t>- -atu>taks- -yah- small strings that are called the ‘condolence wampum’.  

N ≠ tsatetwaya>takweniy%ke> n≠<s< ta≠ yah akwah kaye+$ equally we will be the main ones also if not at all correct  

-ya>takwe niyo- -yat- This will be ours jointly and if there is a problem
<t@h> <h> <t> <a> <k> <n> <m> <s> <w>

k<dh nu <t> ye<dh nikuhkw <t> ho> n# th<dh> latiniku<dh k te>
here one's mind will be upset and then they are clearminded
-niku<dh kw <t> alho>
here with a mourner then the condolers

<wa<dh=&<y> <ye<dh la<dh k %= kahna<dh sla. N# th<dh> <t> thats<dh kehte>
it will become one will select the pouch And then he will bend over
-atu- can-h(e)-kw- hna<dh>atsl-
take down the pouch. Then he will bend over

kahsu<dh>ta <t> tho ^thlahkw<dh> N# tsistal& kan# ho yony<dh> tu
by the wall there will pick up fawn hide made of
-hsu<dh>akt<dh> -hkw- nesw- -uny->t-

now <t> lehnaha<dh w$= laosh<dh>ne o<n> ^hathahit<dh khe> tsi<dh nu
now he will carry the bundle on his back now he will go on path where
-ehn-haw<dh>- shu<hene- at-hah-itakhe-
and carry it along on his back as he goes to where

tehoti<dh nikuhkw <t> ho. N# tsi<dh> nu o<dh<tl<dh>ta <t> that<dh> ne>
their minds are upset this is where he will stop
-niku<dh kw <t> alho-
the mourners are. There by the dirt he'll stop

now <t> hatutsho<dh t= ne<dh> n# th<dh> n<dh> nikane> n# yow<dh> n# sk<
now he will kneel and then he will speak out soft words
-atushot- w<dh><n=inika>- w<dh><n->netsk-
and kneel down and speak softly.

^hat<dh>te. Y ah n# thayoy<dh> leke> ta= kaw <n<dh>ash<dh>ste> ^hat<dh>te>
he will use it won't be good if strong words he will use
-atst- yanle- w<dh><n->shatst- atst-
It won't be good if he uses strong words

kany% &hka> ok tehoti<dh nikuhlaks<dh>tu. O=n<dh kw$= ^hat<dh>te>
when anyone their minds are spoiled now he will use
-niku<dh>aks<dh>tu-
when anyone is in mourning. Then he will use

@hs< yaw<dh> y<dh> niyol$= wake n<dh> <shakoti> nikuhlahslu<dh> m<dh> To<dh> ske>
three teen matters he will redress their minds surely
-lihw-ak-
the thirteen items -nikuhl-hsluni-

@hs< yaw<dh> y<dh> nikasliy# take onik% ha. O=n<dh kw$= kany%
three teen strings of wampum now when
-sliye<dh> ak-
nikolha-
the thirteen strings of wampum. Then when
he will finish he raised their minds
he finishes lifting the minds of

he finishes lifting the minds of the mourners,

when right away one is healthy again
and as soon as one is healthy again,

and as soon as one is healthy again, then one goes on

great law
with the Great Law."

And then peacemaker he said now we prepared
Then the Peacemaker said, "Now we are prepared

it is this the matter will go on as the families will operate
and this custom will go on as the families go on."

And then peacemaker he said this I promise
Then the Peacemaker said, "This I now decree

where it will be the main concern at our fires are set about
this will be a central concern at our council fires

this there he will fall he is a chief where a chief dies. Also the custom will be

condolence council they will reset the tradition great law when
a condolence council where they put out again the Great Law. When

the day will arrive where it is chosen they will pick up the path
the day comes that has been chosen, the condolers will take up the road

the Peacemaker said, "This I now decree
lati>nikuhk@te n#= <hatin@uhkw#e> <huta=n@< n#= k<k&he>
they are clear minded they will call it they will condole it means
->nikuhl-kahte- -na>uhkw- -atanay<- -itu-
they say they will condole and it means

tsi> <haten<y<n=t=
that he will try another they will stand him up where
-ate>ny<t-
that he will try to stand up another one where

wa>onakto=t@ne. N#= ka>i=k^ nya=hkwe kany%
a place stood it is this first when
-nakt-ot-a>
there is a vacancy. First of all when

<hotiya>yaye=t$ne> lotiyann#shu loti>nikuhk@te nukwah
they will arrive they are chiefs they are clearminded side
-ya>t-yeli-
yane-shu-
the chiefs of the clearminded side arrive,

n#= usk@nhne <h&ti. N#= th%ne> tho <hati=y<n= tsi> oh<k&
it is together they will sit And then there they will place before
-aty<n-
they will sit together. Then they will place before

nihats#le <hs<yaw<## nkasliy#take onik%ha latina>t&khwa>
they sit three teen strings wampum they call it
-i>tle-
where they are seated the thirteen strings of wampum called

atu>t@ksla. N#= th%ne> kany% usk@su <hak#ku.
condolence wampum then when each one he will set it down
-atu>taks-
condolence wampum. Then after each one sets it down,

N#= lots$tanunhe> tsi> ya>teh<nuhw <tsya<k# n#= tehutate<kohok&
he guards fire they have various lands they are siblings
-tsist-nunh-
the firekeepers -uhw<tsy-ake-
of the various nations -atat->k<-hokuha
siblings,

lonala>sets<k& tehut<hnu=t#e>. O=n^ <thutanuhela=t&=
they are cousins they are brothers now they will give thanks
-ala>se-ts<u-
and brothers -at<hnutl-
cousins, -atatuhelatu-
will all give thanks

tsyukwe=t@su kato=k^ <wat@hsaw <-> <wathwata=t#=N#= kati>
each person a certain it will begin it will go around it is
-ukwe=tatsu -atahsawa<- -at-hwatase-
and each person from a certain place will begin
to go around.
They will say 'Yohe yiye' and the second one will start.

They will say 'Yohe yiye' he will start second.

And then all of them by himself he will say 'yohe'. Then all of the second one will start.

They will say 'Hiye' and the second one will say 'yohe'. Then all of the second one will start.

And then all of them by himself they will say 'yohe'. Then all of the second one will start.

They will say the chiefs will say, 'Hiye' which means they've seen.

And then all of them by himself the chiefs will say, 'Hiye' which means they've seen.

He is alone he will say And then all of them by himself he will say 'yohe'. Then all of the second one will start.

And then all of them by himself they will say 'yohe'. Then all of the second one will start.

They will say 'Yohe yiye' he will start second.

And then all of them by himself he will say 'yohe'. Then all of the second one will start.

And then all of them by himself they will say 'yohe'. Then all of the second one will start.

And then all of them by himself they will say 'yohe'. Then all of the second one will start.
they are cousins also night has fallen on them there

and cousins and those who have fallen into darkness and there

he will go on he will carry news that now they have prepared

he will go on carrying the message that they are now prepared

now they pick up the path it will be the path

and they will get on the road of the path of the Great Law

they will cross the field there they will send him he will take the news

and they will cross the land. There they will send him to carry the news

now when he will arrive where they sit they are chiefs

and when he arrives where the chiefs are seated,

night has fallen on them and then he will say

to the mourners then he will say,

they sent me I carry news now you will prepare

They sent me with news for you to get ready

now you will pick up the path you will go you will cross the field

to travel to go across the land

it is all it is arranged

and it is all prepared.’

And then they will answer those who night has fallen on them

“Then the mourners will reply
they will say, 'Now it is all prepared.'

And then he will arrive back and say, 'Now it is all prepared.'

And then he will report that all has been arranged. Then

The Peacemaker said, "I now decree

we will call it where they have a fire for them they go on the road

where the woods are through the forest. Then they go to where the mourners

where they have a fire for them their voices go

where they stop. Then they will hear their voices go

where the woods are through the forest. Then they go to where the mourners

where they have a fire for them by the fire

where they have a fire for them by the fire
they will be in a straight line and all in a line with the people, they are chiefs and the chiefs and the people,

they are elders and the elders, and the young ones, and the children,

they are elders and they are young and they are children, all in a line with the chiefs and the people,

they are clearminded now they will pick up three teen strings, the condolers pick up the thirteen strings.

wampum condolence wampum, one string wampum he will carry, of the condolence wampum. One string of wampum is carried by

the one who he will arrive now he will name him split matters, and when he gets to a certain place then he will name Two Matters.

And then they will go side by side with the one who
first he has taken the good news and strength

first accepted the good news and the power

and peace it is this he will yell it is loud
and peace and this one will yell loudly

that he goes and the one who they go side by side he will say
as he walks and the one who goes side by side with him will say

when he goes I carry them when he will begin
when he walks 'my offspring' and when he begins

he will raise the cane now he will pick up the path now he will get on the path
he raises his cane and goes on the road traveling

they will cross fields across the land.

And then peacemaker he said I promise
Then the Peacemaker said, "Now I decree

when he will sing he will say now you two will listen
when he sings, he will say, [song] now you two listen, [song]

grandparents we used to have you you have established great law
our ancestors [song] you have established [song]

all you prepared yourselves you have established
you are all prepared [song]

N# th%ne> Tekanawi=t^ wah^=u>, "N# wa>klihw$ane>
N# Kayanla>k%=

N#= th%ne> Tekanawi=t^ wah^=u>, "N# wa>klihw$ane>
you took it
you have taken  [song]  

the whole matter  now it is covered with brush
you have spread it out  great law
you have taken  [song]
the whole matter.  [song] Now it is covered with brush

at  you are in the earth
[song] at your gravesite  [song] there you have spread out  [song] the Great Law.

now  there the field has spread again where your heads lie
[song] Now the fields have gone wild again  [song] where your heads lie  [song]

you use it as a pillow again  you who have established  [song] the Great Law

grandparents we used to have  you all listen to them  they are the main ones to you
[song] our ancestors.  [song] Listen to  [song] your  principal ones,  [song]

split matter  and they are brothers
Two Matters  [song] and  his colleagues.  [song] You should listen to  [song]

they are the main ones to you  you listen to them
[song] Early Riser  [song] listen to

they are the main ones to you  same matters  that is the number of you
Equal Matters  [song] they are the ones who

you used to work together  I carry them  you have established
[song] used to cooperate with  [song] my offspring,  [song] you who have established

the great law  my grandfather
[song] the Great Law,  my grandfather.  [song] Listen to them  [song]
they are the main ones to you

your main ones,

Big Tree

who became a colleague

you listen to them

your main ones

Double Life

you used to work together

who cooperated with

my offspring

you have established

the Great Law

my grandfather

they are cousins

who established

the Great Law

my grandfather. [song]

to their cousins

He Hangs Rattles

they became brothers

you listen to them

your main ones

He Drags Horns

they are cousins

to their cousins

they are cousins

to their cousins

they are cousins

Shonhahto =w @e
big branch
-nhaht-owan-
Big Branch [song]
you are the number of you [song]

 tho na>tety&hak
that is the number of you

Big Branch [song]
you are the amount who [song]

swalihwayenawa<k&hahkwe>
kheya>t@awe>
swalihwisa@htu
you used to work together I carry them you have established
-lihw-yenawa<khu-
-ya>t-haw-
-lihw-isa>ht-
used to work together [song] with my offspring [song] who established

Kayanla<k%= laks%ha>
the great law my grandfather this is what happened the old ways
-yanl-ko
-hsot-
-aw<-
-lihw-akayu-
[song] the Great Law, my grandfather. [song] This is what happened in the old days

N#= tho niyaw ^u
n#= olihwaka=y&
this is what happened the old ways

lonath@wah
tehotiyen@
kheya>t@awe>
swalihwisa@htu
they are father and son they accepted it I carry them you have established
-athawa-
-yena-
-ya>t-haw-
-lihw-isa>ht-
[song] they are father/son [song] who accepted [song] my offspring [song] who began

Kayanla<k%= laks%ha.
N#= tho niyaw ^u
olihwaka=y&
the great law my grandfather this is what happened the old ways
-yanl-ko
-hsot-
-aw<-
-lihw-akayu-
[song] the Great Law, my grandfather. [song] This is what happened in the old days